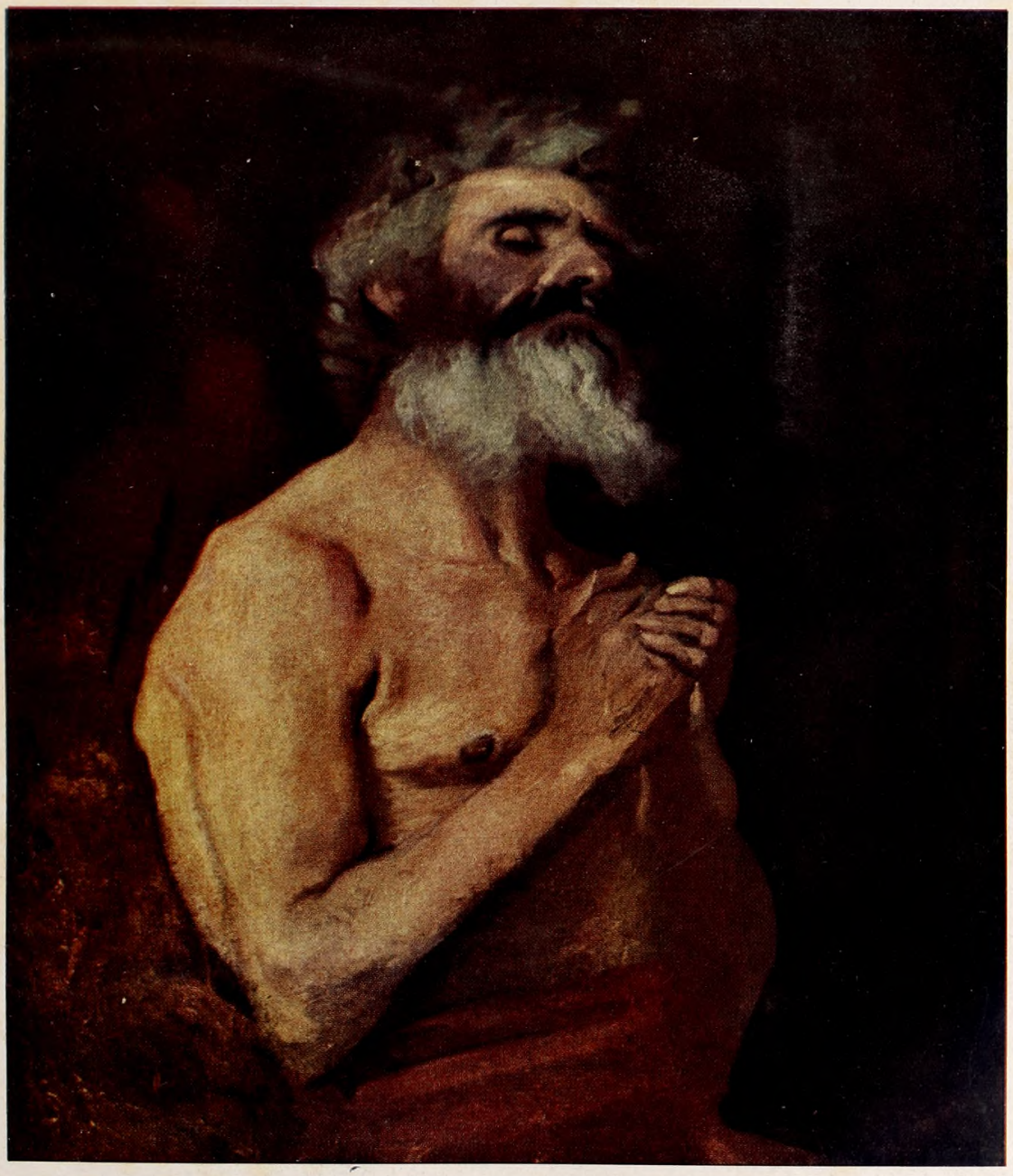
Argentina Austral

BUENOS AIRES
AÑO V - N.º 51

1.º de Septiembre de 1933



UN VIEJO ORANDO

OLEO DE EMILIO CARASFA

El "STANDARD" IDEAL de Calidad en Neumáticos

Mayor duración del neumático - extra protección contra pinchazos y reventones - banda de rodamiento más durable y contra patinadas - son cualidades éstas que hacen del Firestone el "standard" de comparación entre los neumáticos. Son, además, cualidades extraordinarias que proporciona Firestone sin que a usted le signifique nada extra en el costo.

Los neumáticos Firestone se hacen en la Argentina por obreros argentinos y para los automovilistas argentinos.

Si Vd. necesita nuevos neumáticos, antes de decidir la compra, investigue acerca de los neumáticos Firestone "Gum-Dipped" (inmersión en caucho) y compruebe Vd. mismo las cualidades de que hablamos más arriba.



Firestone

INDUSTRIA ARGENTINA

CUBIERTAS
CAMARAS
BATERIAS



La Madre y la Hija

de LAMENNAIS

ERA una noche de invierno. Silbaba el viento fuera, y blanqueaba la nieve en los tejados.

Debajo de uno de esos tejados, en vivienda estrecha, se veían sentadas, haciendo labor de manos, una mujer con cabellos blancos, y una muchacha.

Y de vez en cuando calentaba la anciana, en su mezquino brasero, sus manos descoloridas. Una lámpara de barro alumbraba su pobre estancia, y un rayo de la lámpara iba a morir en una imagen de la Virgen, pendiente de la pared.

Y la inocente muchacha, alzando los ojos, contempló silenciosa un breve instante la mujer de cabellos blancos, y luego dijo: ¿Madre mía, no habéis vivido siempre en este abandono?

Y había en su voz suavidad y ternura inexplicables.

Y la mujer de los cabellos blancos respondió: Hija mía, Dios es árbitro; lo que hace, bien hecho está.

Dichas estas palabras, calló por breve espacio y repuso en seguida:

Cuando perdí a tu padre, sentí un dolor que creí sin consuelo; tú, con todo, me quedabas; pero entonces sólo en él pensaba.

Después he pensado que si hubiera vivido y nos hubiera visto en tal penuria, su alma se hubiera despedazado; y he conocido que Dios había sido misericordioso para con él.

La inocente muchacha no respondió nada, pero inclinó la cabeza, y algunas lágrimas, que procuraba ocultar, cayeron sobre el retazo que en las manos tenía.

La madre añadió: Dios, que ha sido misericordioso con él, lo ha sido también con nosotras, ¿qué nos ha faltado, en tanto que a otras les falta todo?

Fuerza ha sido en verdad acostumbrarnos a poco, y aun ese poco granjearlo con nuestro trabajo; pero ese poco ¿no basta? ¿no se han visto todos desde el principio condenados a vivir de su trabajo?

Dios, en su bondad, nos ha dado el pan de cada día, y ¿cuántos carecen de él? un albergue, ¿y cuántos no saben dónde albergarse?

Me ha dado, además, a ti, ¿de qué puedo quejarme?

Oídas estas últimas palabras, la inocente, conmovida, cayó a los pies de su madre, tomóle las manos, las besó, e inclinóse llorando sobre su regazo.

Y la madre, esforzando la voz, como más pudo: Hija mía, no está la dicha en poseer mucho, sino en esperar y amar mucho.

Nuestra esperanza no está aquí bajo, ni nuestro amor tampoco; o si está, es sólo de paso.

Después de Dios, tú lo eres todo para mí en este mundo; pero este mundo se desvanece como un sueño, y por eso se sublima mi amor contigo a otro mundo mejor.

Cuando te llevaba en mi seno, rogué un día con más fervor a la Virgen María, y aparecióme en tanto que dormía, y me parecía que con celestial sonrisa me presentaba una criatura.

Y cogí la criatura que me presentaba, y cuando la tuve en brazos, colocó la Virgen María sobre su cabeza una corona de rosas blancas.

Pocos meses después naciste, y la dulce visión no se apartaba de mis ojos.

Diciendo esto, la anciana estrechó contra su corazón a la inocente muchacha.

De allí a poco tiempo una alma bienaventurada vió dos figuras luminosas remontar al cielo; un coro de ángeles las acompañaba, y vibraban en el aire cánticos de alegría.

SUPER CREMA NARANJADA "CUSENIER"



Elaborada con naranjas frescas

La creación más feliz, en materia de refrescos de gran clase.

"CUSENIER" es garantía de calidad.

PRODUCTOS ENVASADOS

LA BLANCA

PUROS-EXQUISITOS-SANOS

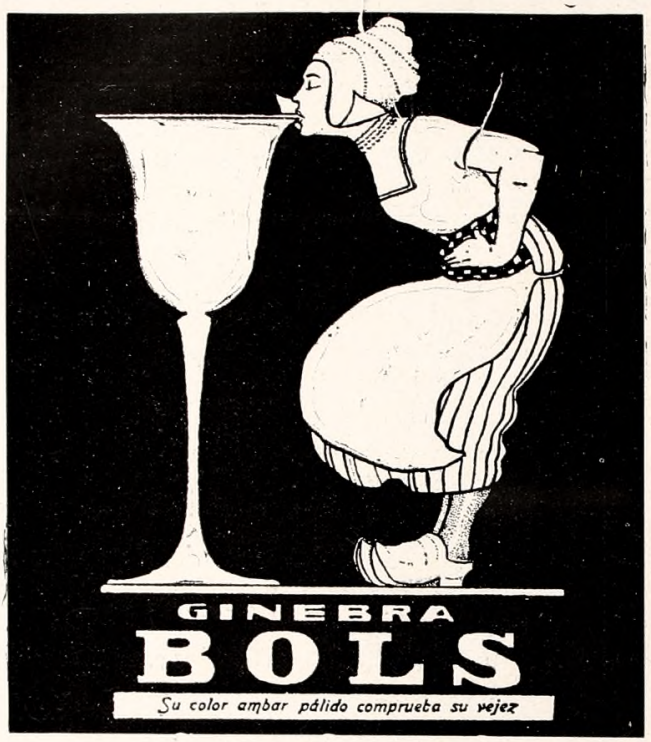


Envasado entero o en latas de un kilo

La Blanca selecciona cuidadosamente las carnes que se destinan a sus productos envasados, amén de las rigurosas inspecciones a que son sometidas por el Ministerio de Agricultura. El jamón cocido La Blanca "Supreme" es de calidad indiscutida y ofrece la ventaja de que al abrir la lata surge un plato delicioso listo para servir.

FRIGORIFICO LA BLANCA

GINEBRA BOLS



LEGITIMA

DE HOLANDA

Su color ambar pálido comprueba su vejez

Como Aperitivo

Tomada helada supera al mejor cocktail.

Como Digestivo

El punto final de toda buena comida.

Como Refrescante

Tomada con goma y soda constituye un refresco agradable, higiénico y estimulante.

Unicos Importadores **MOSS & COMPAÑIA Ltda.**

SOCIEDAD ANONIMA

CARNEROS Y OVEJAS

Romney Marsh y Corriedale

Procedentes de las estancias

"SAN GREGORIO", "MARIA BEHETY" y "JOSE MENENDEZ"

Padres importados de las mejores cabañas
de Inglaterra, Australia y Nueva Zelandia

HACENDADOS: Refinar sus majadas es ganar dinero

Los animales se embarcan directamente en los muelles de las estancias de Magallanes y Tierra del Fuego y se desembarcan en los puertos que indique el comprador, en los vapores de la flota de la Sociedad Menéndez Behety, evitando asi a nuestros clientes todo riesgo y a los animales las pérdidas que ocasionan los largos arreos, las estadías y los trasbordos.

ASEGURAMOS LOS ANIMALES CONTRA MUERTE HASTA EL PUERTO DE DESTINO

Dirija sus pedidos a:

S. A. GANADERA ARGENTINA "MENENDEZ BEHETY"

(Sucesora de José Menéndez)

Avda. PRESIDENTE ROQUE SAENZ PEÑA N. 547, 1er. piso
BUENOS AIRES

Oficinas en: SANTA CRUZ (Costa Sur) y MAGALLANES (Chile)

ENLACES



TRELEW.—
Fernández - Martínez Moreno, realizado el 22 de Julio.

Foto. Neuman



C. RIVADAVIA.— Moyano - Costa

Foto. Ramos



Distinción

Yerba de un sabor "distinguido", completamente diferente a todas, Flor de Lis cautiva a quienes la prueban, convirtiéndolos en sus adeptos. Su rendimiento y efectos benéficos, son características de una genuina yerba paraguaya.

FLOR DE LIS
YERBA GENUINA PARAGUAYA

LA INDUSTRIAL PARAGUAYA S. A.
ASUNCION (Paraguay)
Sucursal y Molino en Bs. As.
Chile y Paseo Colón.

Mené & Fernández
MORENO 1278 BUENOS AIRES

M&F

La producción de nuestra fábrica de

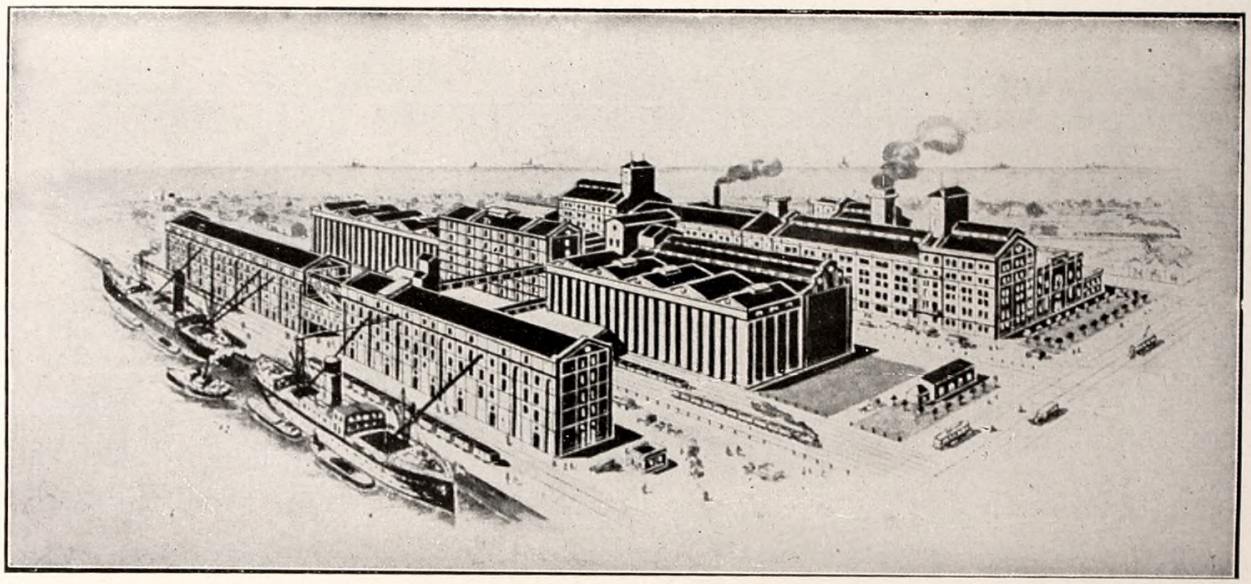
Confecciones finas para Caballeros y Niños,
tapados y vestidos para Señoras y Niñas,

es fabricada exclusivamente para la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de :: :: la Patagonia :: ::

S. A. DE MOLINOS HARINEROS Y ELEVADORES DE GRANOS

Molinos RIO de la PLATA

DIQUE 3 ESTE (Suc. Correo 64) BUENOS AIRES



HARINA *Favorita* ES LA MEJOR

Lo comprueba un cuarto siglo :: de exitos ::

FABRICA DE ACEITES VEGETALES

AVELLANEDA (F. C. SUD)
DEAN FUNES 10

RESISTENCIA
CHACO

Pruebe nuestros aceites comestibles de alta refinación

MARCAS

"Favorita" = "Optima" = "Delicia"

Aceite de lino crudo y doble cocido Marca "MOLINO"

ENLACES



TRELEW — Badillo - Daroca



TRELEW — Elgorriaga - Doz

Fotos. Neuman

PRODUCTOS

"Paulista"

CAFE
TE
YERBA
CACAO
CHOCOLATE

BOMBONES Y
CARAMELOS

DE SUPERIOR CALIDAD

Administración y Fábrica
1538 - TACUARI - 1560

Sección "PREMIOS"
TACUARI 1542

FABRICA DE MANTECA "LA CAPITAL"

SOCIEDAD ANONIMA

LA CAPITAL

MARCA REGISTRADA

Venta de MANTEQUILLA salada y sin sal

En cajones, panes y latas

ADMINISTRACION:
Avenida ROQUE SAENZ PEÑA 547, 2o. PISO
BUENOS AIRES



Pídalo en la Soc. Anón. Imp.
y Exp. de la Patagonia.

RICARDO BARASSI & Cia.

NICASIO OROÑO 2451 - 59 :: U. T. 1615, Paternal

BUENOS AIRES

VINOS FINOS ENVASADOS

CERRO AZUL

(Marca Registrada)

Recomendamos n|especialidades

Para mesa: Tinto Francés, Medoc, Barbera, Pinot, Semillón, Sauternes, Rhin

Para Postre: Tipo Oporto, Moscato Extra, Argentino y Garnacha.

Garantimos la más absoluta genuinidad de los vinos que embotellamos bajo nuestro inmediato control

Solicitelos a nuestros distribuidores exclusivos:
SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y : EXPORTADORA DE LA PATAGONIA :

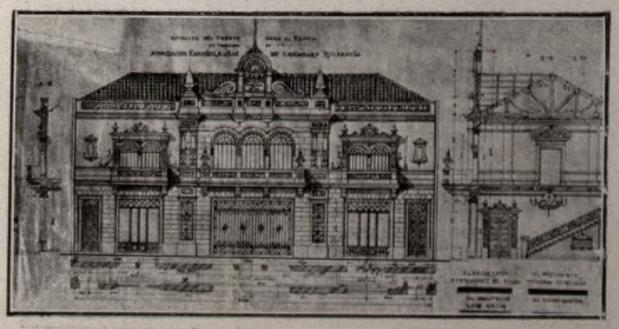
LA COLECTIVIDAD ESPAÑOLA EN LA PATAGONIA



TRELEW. — Comisión Directiva de la Sociedad Española, con el viceconsul de España, Sr. A. Fernández de Cabrero.



TRELEW. — Edificio construido por la Sociedad Española de S. M. para instalación del Casino Español, a inaugurarse el próximo 12 de Octubre.



C. RIVADAVIA. — El edificio que construirá la Sociedad Española de S. M. de la localidad. Fotos. Neuman y Ramos

INSTITUCIONES RELIGIOSAS DE COMODORO RIVADAVIA



Comisión Directiva y miembros de la Cía. del Santísimo Sacramento, de Y. P. F.



Comisión Directiva e integrantes de la Cía. de "San Luis Gonzaga", de Y. P. F.



Asistentes al almuerzo ofrecido en honor del Rev. Padre Domingo N. Pérez el día de su onomástico en el Colegio Salesiano Dean Funes de Y. P. F.



El Rev. Padre Perez con el activo colaborador fotográfico de "Argentina Austral", señor Rafael Busto. Fotos. Busto

"CUSENIER" es garantía de calidad



ANIS CUSENIER

"DE LUXE"

La marca de los que "saben" lo que toman

UNICO "GRAN PREMIO" (la más alta recompensa)
EXPOSICION IBERO-AMERICANA Sevilla 1929 - 1930.

Señorita: En la Soc. Anón. Imp. y Exp. de la Patagonia le entregarán el valor exacto de su dinero en mercaderías legítimas.



Para su desayuno saboree el delicioso

Chocolate para la Taza NESTLÉ

Ecos de los Números Extraordinarios de "ARGENTINA AUSTRAL"

Al continuar la reproducción de los comentarios que han merecido de la prensa, como así de diversas instituciones y caballeros los dos últimos números extraordinarios de ARGENTINA AUSTRAL, todos los cuales nos honran por igual, nos es grato dejar aquí constancia de nuestro más sincero agradecimiento por los elogiosos conceptos que se nos dedican y por los votos de prosperidad que se formulan.

o o o

Carta de don Luis Piedra Buena.

"Buenos Aires, Septiembre 4 de 1933.

" Señor Dr. D. Armando Braun Menéndez.

" Distinguido doctor:

" En nombre de todos los miembros de la familia quisiera rogarle haga presente a la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, nuestra sincera gratitud por la forma en que se ha adherido a los homenajes en memoria del comandante Luis Piedra Buena dedicando un número especial de la revista ARGENTINA AUSTRAL, y en particular expresamos nuestro reconocimiento a usted, al doctor Ricardo A. Fisch y a don Carlos Borgialli por su inteligente y entusiasta participación que ha constituido, sin lugar a dudas, una nota de destacado relieve en los actos realizados.

" Me es grato saludar a Vd. muy atte. S. S.

Luis Piedra Buena. "

o o o

Del "Boletín del Centro Naval", correspondiente a los meses de julio y agosto de 1933.

HOMENAJE DE "ARGENTINA AUSTRAL" A LA MEMORIA DE PIEDRA BUENA

" La Patagonia cosmopolita y aventurera, más quizá que la misma marina de guerra, conserva por tradición oral — y por lo tanto con contornos un tanto legendarios — la memoria del notable hombre de mar y patriota que fué D. Luis Piedra Buena, y en ella encarna con certero instinto sus ideales de argentinidad.

" Estos sentimientos se han agitado en ocasión del centenario, y se condensaron en diversas iniciativas entre las que sobresale el magnífico homenaje de ARGENTINA AUSTRAL, la revista que publica la "Compañía Importadora y Exportadora de la Patagonia'.

" El número de agosto de esta revista es un álbum lujoso, dedicado por entero a evocar la figura de Piedra Buena, analizándolo en sus diversas facetas, con aporte considerable — difícil de superar — de documentos originales y de ilustraciones. Pocas veces se habrá hecho en el país esfuerzo gráfico semejante en celebración de un onomástico.

" La simple enumeración de los artículos dará una idea de la labor realizada.

" **Semblanza,** por el Dr. Armando Braun Menéndez.

" **La acción patriótica de Piedra Buena,** por el capitán de fragata T. Caillet-Bois.

" **Los barcos de Piedra Buena,** por el capitán de fragata H. Ratto.

" **Piedra Buena visto a través del lente chileno,** por el Dr. Armando Braun Menéndez.

" **Piedra Buena como colono y comerciante,** por el Dr. R. A. Fisch.

" **Piedra Buena visto desde Europa,** por C. Borgialli.

" **Los salvamentos de Piedra Buena.**

" Bien viene la obra patriótica de ARGENTINA AUSTRAL para perfilar la vida y obra del gran marino, muy olvidadas y borrosas ya.

" Como diamante de mérito, la personalidad de Piedra Buena es de las que van ganando cuanto más se escarba la ganga y se hace la talla. Tarea que no quedará aun terminada con los homenajes de este año.

" A quienes no hayan podido leer ARGENTINA AUSTRAL nos complacemos en anunciarles que, por gentil autorización de su redacción, el valioso material de ese número se incorporará al volumen que muy en breve publicará nuestra "Biblioteca". Reproduciremos además la biografía detallada por Eyroa, dada en el primer tomo del Boletín, y varios de sus episodios según detalle por el mismo Piedra Buena."

o o o

De "El Diario".

"ARGENTINA AUSTRAL"

" La ARGENTINA AUSTRAL, revista que se ha conquistado grande y merecido prestigio en la defensa de los intereses comerciales y culturales de la Patagonia, acaba de dedicar su entrega correspondiente al mes en curso a la exaltada memoria del comandante don Luis Piedra Buena uno de los héroes más extraordinarios de la todavía no escrita epopeya del desierto.

" Este número extraordinario de ARGENTINA AUSTRAL es de excepcional calidad, tanto por el interés de los artículos que lo integran, cuanto por la lujosa presentación de todo el material, dedicado, como queda dicho, en su casi totalidad, a la recordación de la vida y la lucha de Piedra Buena, cuyo centenario se ha cumplido en estos días y se ha conmemorado dignamente en el país.

El sumario de esta entrega que hace honor a la ARGENTINA AUSTRAL, es el siguiente: S. E. el señor ministro de Marina, contraalmirante Pedro S. Casal: "Piedra Buena"; Editorial: "La adhesión de ARGENTINA AUSTRAL"; Armando B. Menéndez: "Semblanza" y "Piedra Buena visto a través del lente chileno de la época y contemporáneo"; Capitán de Fragata Cándido E. Eyroa: "Apuntes biográficos sobre Piedra Buena"; Capitán de Fragata Teodoro Caillet-Bois: "Piedra Buena. Su acción patriótica" y "Comentarios a los salvamentos de Piedra Buena"; Capitán de Fragata Héctor R. Ratto: "Los buques de Piedra Buena"; Ricardo A. Fisch: "Piedra Buena industrial, comerciante y poblador"; Carlos Borgialli: "Al comandante don Luis Piedra Buena"; Redacción: "Antecedentes del homenaje a Piedra Buena". El número trae una magnífica portada a seis colores, y contiene, además de diversos grabados, ilustraciones, etc., una lámina a cinco colores, fuera de texto, y la reproducción de un boceto del monumento a Piedra Buena, obra del escultor argentino Luis Perlotti, que fué donado por el ministerio de Marina de la Nación a la Municipalidad de Río Gallegos."

o o o

De la revista "Aconcagua", mes de septiembre de 1933.

" ARGENTINA AUSTRAL, hermosa revista que aparece en esta Capital y cuyas ilustraciones, en negro y en color y excelente material de lectura, le han valido merecida fama entre las publicaciones nacionales, dedica su último número a la conmemoración de las bodas de plata de la "Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia". En un interesante y sugerente artículo, el Dr. Ricardo A. Fisch estudia los orígenes y el desenvolvimiento de la Sociedad y sintetiza su juicio en estas palabras: "Durante los 25 años de su existencia, por gravitación de su sistema comercial, basado en la buena fe, en la provisión de mercaderías genuinas, en los precios fijos, en las medidas exactas, ha desempeñado el importante rol de regulador de estos valores y de contralor de todo el comercio minorista"; y refiriéndose a ARGENTINA AUSTRAL agrega: "Y como complemento de este cuadro, que justifica el título de "benemérita", dado a esta Sociedad por un difundido escritor, la "Importadora" auspició la aparición de ARGENTINA AUSTRAL, obra absolutamente idealista, desprovista de toda finalidad de lucro, por medio de cuyas páginas se lleva el pan espiritual a los pobladores del sur y se alienta la libre y amplia exposición y discusión de todas las ideas que atañen a los territorios patagónicos."

o o o

De "El Avisador Comercial", de Trelew, Agosto 12 de 1933.

" ARGENTINA AUSTRAL "

" Con motivo de celebrar sus bodas de plata la "Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia", la revista mensual ARGENTINA AUSTRAL, ha publicado un interesante número extraordinario.

" Al recibir el saludo de ella, nos congratulamos en evidenciar su sana y noble potencialidad, formulando los más ardientes votos para su creciente prosperidad."

o o o

De "El Avisador Comercial", de Trelew, Septiembre 2 de 1933.

" ARGENTINA AUSTRAL "

" La revista mensual ARGENTINA AUSTRAL, editada por la "Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, en su número del mes de agosto, ha publicado una rica y documentada serie de biografías del comandante Piedra Buena, al que tanto y tanto debe la Patagonia.

" El motivo que ha incitado este número ha sido el centenario del natalicio del comandante Piedra Buena, cuyo monumento será inaugurado dentro de breve tiempo en Río Gallegos.

" Pocas palabras existen en nuestro léxico para señalar la grandiosa heroicidad de tan ilustre marino, quien supo con su acción lealmente argentina merecer los laureles de la gloria.

" Para terminar estas líneas, nos es grato dejar constancia de nuestra felicitación a los directores de ARGENTINA AUSTRAL que no escatiman esfuerzos para merecer todo género de elogios."

o o o

De "La Cruz del Sud", de Rawson, Septiembre 2 de 1933.

" ARGENTINA AUSTRAL "

"Ha llegado a nuestra redacción el número extraordinario de agosto. Está consagrado al insigne capitán don Luis Piedra Buena. Trae una biografía completa del bravo capitán de los mares australes; argentino idealista y desinteresado, verdadero patriota de esos que abundaban antes y hoy hay que buscarlos con linterna de Diógenes. ARGENTINA AUSTRAL historiando en bellísimo estilo, hace una obra verdaderamente patriótica al recordar a los argentinos esta gloria nacional olvidada de los mares patagónicos y defensor integérrimo de los derechos argentinos a la posesión del estrecho y de la costa atlántica, hoy especialmente que el espíritu patriótico ha recibido el más rudo de los golpes asestado por muchos de los que pretenden con orgullo llamarse argentinos mientras debieran avergonzarse de dicho nombre. Bien por la ARGENTINA AUSTRAL."

o o o

De "El Pueblo", de Trelew, Septiembre 1º de 1933.

" ARGENTINA AUSTRAL "

" La simpática revista editada por la "Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia", se está esmerando número tras número para aumentar su valor artístico e informativo.

" El número correspondiente al mes de agosto trae una amplia biografía del comandante Piedra Buena.

"La dirección de la revista ARGENTINA AUSTRAL, rinde así con un abundante material gráfico y datos históricos, un justo y merecido homenaje al valiente y decidido "pionner" de los mares y de la Costa Sur."

o o o

De "El Orden", de Deseado, 10 de Agosto de 1933.

BODAS DE PLATA

" Acaba de celebrar recientemente el 25º aniversario de su fundación, la "Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia". Esta noticia aun dicha así, en forma tan escueta, no puede pasar desapercibida, especialmente para aquellos antiguos pobladores que desde 1908 vienen considerando a "La Anónima" como una prolongación de su propio hogar.

" La Anónima desde su fundación está ligada a todo el progreso de la Patagonia y muy especialmente al de nuestro Territorio. Fundada y dirigida en su origen por don José Menéndez, supieron sus continuadores mantener a la poderosa institución comercial, dentro del sendero que aquel hombre extraordinario le había fijado.

"Sus 25º años de vida sorprende a esta Sociedad con el vigor de los días iniciales, acrecentada su experiencia en los 25 años de intensa y no siempre fácil labor, pero con la satisfacción de haber contribuído, en alto grado, al engrandecimiento de la Patagonia no sólo en su aspecto comercial, sino también como uno de los factores principales en el progreso de sus instituciones."

o o o

De "La Verdad", de San Julián, Agosto 23 de 1933.

"ARGENTINA AUSTRAL'

"Esta autorizada publicación consagrada a los intereses del Sur argentino, ha editado un número extraordinario que dedica a la "Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia", con motivo de haber cumplido sus bodas de plata esta poderosa entidad comercial.

" Coincide esa edición, con el cuarto aniversario de ARGENTINA AUSTRAL, meritoria publi-

cación que en el transcurso de su existencia viene robusteciendo continuamente sus prestigios, por su prédica tesonera inspirada en nobles propósitos, dedicada con empeñoso esfuerzo a la defensa de los intereses de la Patagonia y a la solución de sus problemas.

" Con agrado retribuimos su cordial saludo a la prensa, correspondiendo a su palabra de aliento con una exhortación a que prosiga con renovados bríos la ponderable labor que realiza."

o o o

De "El Pueblo", de Santa Cruz, Agosto 5 de 1933.

" ARGENTINA AUSTRAL "

"Ha llegado a nuestra mesa de Redacción el número extraordinario de la revista ilustrada ARGENTINA AUSTRAL que edita la "Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia".

Constituye este número un verdadero esfuerzo editorial, unido a la hermosa presentación gráfica, a lo interesante de su sumario, y la profusión de páginas en colores, que constituyen un legítimo orgullo para la empresa editorial de la revista, Imprenta Kidd.

" Al acusar recibo de su remisión felicitamos a los editores, que realizan una plausible obra de difusión de la vida espiritual de la Patagonia, en forma tan interesante."

o o o

De "LA UNION', de Río Gallegos, Septiembre 7 de 1933.

HERMOSO HOMENAJE

"Ha llegado hasta nosotros el número de agosto de ARGENTINA AUSTRAL, edición dedicada, como lo anunciáramos, al Comandante D. Luis Piedra Buena, en el primer centenario de su nacimiento.

"Sabíamos que la revista ARGENTINA AUSTRAL realizaría un muy ponderable esfuerzo para honrar la memoria del benemérito marino. Nos imaginábamos bello, interesante, instructivo, ese número de la prestigiosa publicación. Pero hemos de declarar, paladinamente, que la realidad ha superado en mucho, esta vez, a la ilusión.

"ARGENTINA AUSTRAL ha realizado una verdadera hazaña. Y al conseguir tanto, ha rendido, a Piedra Buena, el mejor, el más apropiado de los homenajes. Se lo merecía el prócer, pero no siempre se consigue hacer lo que merece sea realizado.

"Cada una de las páginas de este número dedicadas al Héroe Patagónico — y por ello muy héroe argentino — tiene un alto valor. Las colaboraciones de Ratto y Caillet-Bois — nombres familiares a los que hayan leído de Piedra Buena — como así las de Braun Menéndez, Fisch y Borgialli — nombres familiares a la Patagonia — son todas de muchos méritos. El conjunto, un noble tributo periodístico a D. Luis Piedra Buena, y un gran alarde gráfico, que provoca, con justicia, el elogio más cálido".

o o o

De "La Capital", de Río Gallegos, Septiembre 7 de 1933.

"ARGENTINA AUSTRAL"

"Hemos recibido el número extraordinario correspondiente al mes de agosto de la importante revista ARGENTINA AUSTRAL, dedicado totalmente a la vida y acción del Comandante D. Luis Piedra Buena, como un homenaje de la prestigiosa publicación al ilustre marino.

"El excelente material de lectura y la inmejorable presentación gráfica con que se ha destacado siempre ARGENTINA AUSTRAL, aparecen en su último número realizando un significativo esfuerzo de propia superación.

"El número extraordinario correspondiente al mes de agosto que ARGENTINA AUSTRAL dedica a honrar la memoria del Comandante D. Luis Piedra Buena, con motivo del primer centenario de su nacimiento, contiene valiosas colaboraciones y apuntes biográficos que destacan la personalidad inconfundible del célebre marino".

o o o

De "El Heraldo del Sud", de Río Gallegos.

"ARGENTINA AUSTRAL"

"En todo lo que signifique progreso patagónico o una manifestación de júbilo para los pueblos sureños, la revista ARGENTINA AUSTRAL siempre está presente, y no escatima esfuerzo para colocarse en el puesto de honor, reservado a las publicaciones de primer orden, llamadas a marcar nuevos derroteros.

"El número extraordinario del mes de agosto ha sido dedicado íntegramente al glorioso marino que tanto le debe el Sur, Comandante Don Luis Piedra Buena, oportuna adhesión de ARGENTINA AUSTRAL, que significa todo un bello esfuerzo, pues en sus páginas campean relatos históricos y biográficos de destacadas plumas de ilustrados jefes de nuestra marina de guerra, así como la colaboración de antiguos vecinos y pobladores del Sur.

"Con más tiempo y espacio hablaremos sobre este número extraordinario de ARGENTINA AUSTRAL editado en homenaje al centenario del nacimiento del Comandante Piedra Buena".

GALERIA DE HOMBRES ILUSTRES DE LA PATAGONIA

Don ENRIQUE L. REYNARD

(Su vida y su obra)

por C. BORGIALLI

CUAL es el más lindo establecimiento ganadero que se ve yendo de Santa Cruz a Río Gallegos y a la inversa? La Estancia "Cañadón de las Vacas", me dirán todos a un tiempo los viajeros que con frecuencia corren la huella de ese extenso trecho ¡Y es bien cierto! El "Cañadón de las Vacas" es uno de los vallecitos más hondos; más abrigado de los vendavales, más pastoso, que existe a través de ese camino. Y hasta impresiona cuando, emprendiendo viaje desde Gallegos al norte, después de marchar muchas y muchas leguas por esas pampas desoladas, se hunde el auto de pronto en la brusca pendiente que lleva la huella, en breve trecho, desde la altiplanicie hasta la profunda costa del mar.

Por otra parte: qué sentimiento de alegría y de aliento se posesiona en el trotapampa patagónico al divisar, a mitad de su fatigoso y largo día de marcha, en la hondura del valle, los edificios del establecimiento, cuyos techados pintados al rojo vivo, dan tan lindo contraste al panorama de intenso verdor de la soberbia arboleda que los rodea.

Y la agradable sorpresa se agranda aun más cuando, al descender por las bruscas curvas del camino, que va lamiendo las dos barrancas para aminorar el peligro de la pendiente, se divisa de pronto la planta de la estancia rodeada de jardines que con sus variadas flores impregnan de perfume ese sitio ideal, verdadero oasis del desierto.

Aquello no parece que fuera un paraje de la Patagonia; por el arte y el cariño con que los dueños han sabido darle marco a su "Home" lleno de bienestar, que su fundador plantara en ese, ya de por sí, pintoresco y apacible rincón.

La estancia "Cañadón de las Vacas" fué fundada hace cerca de medio siglo por el señor Enrique L. Reynard, caballero de origen inglés, que tuvo el histórico mérito de traer desde las islas "Malvinas", a la zona magallánica, el primer piño de ovinos para cría.

Reynard pisó tierra criolla hace la friolera de 67 años, 1866. No tenía todavía cumplidos 20 años cuando desembarcó aquí. Entonces este grandioso puerto de Buenos Aires no existía. Los veleros largaban sus anclas en la rada, muy lejos: los pasajeros pasaban a los botes, éstos los transbordaban a las carretas, cuyas ruedas al hundirse en el fango del río de la Plata salpicaban a todos los inmigrantes antes de largarlos a tierra Argentina.

¡Qué impresión tan distinta a la de hoy, debía entonces posesionarse en el viajero al llegar a la "Gran Aldea"!



Henry L. Reynard

Este hijo de la "rubia Albion" no se detuvo en Buenos Aires. Como se especializaba en la cría de hacienda lanar, se internó en la campaña; recorrió toda la provincia de Santa Fé; de ahí pasó a los campos de Córdoba donde se planta por algunos años observando y estudiando para perfeccionarse en su profesión. Pero como su alma joven y aventurera no se avenía con esa vida apacible de provincia, se vuelve a la capital; pasa a Montevideo, y allí se embarca en un velero que zarpaba para el estrecho de Magallanes donde llega el año 1874.

¿Qué era hace 60 años la gran hoy Ciudad Austral?

Una triste colonia de penados. El pueblo que recién empezaba a delinearse con los primeros ranchos levantados por ese puñado de valientes civiles, cuyo destino los guiara hasta el estrecho de Magallanes. Aquello era considerado entonces como el fin del mundo. Sus pobladores eran todos comerciantes, loberos o buscadores de oro. Nadie pensaba todavía en convertirse en estanciero. Y esa flor de campos australes seguía en mano exclusivamente de los indios, guanacos y avestruces. Se creía que eran inadaptables para meterles ovejas, seguros de que no podrían soportar el largo y frío invierno del último pedazo de tierra del continente sud-americano.

Reynard explora esos campos y de inmediato se convence que eran a propósito para lo que el andaba buscando, desde que llegara a América.

Entra a ayudarlo en su opinión el Gobernador Dublé Almeida a quien, en realidad se le debe la iniciativa de la introducción de los primeros

lanares en el estrecho con fines de explotación ganadera (1), Dublé tuvo con Reynard la intuición de que su crianza debía tener los mismos resultados favorables que en las "Islas Malvinas", donde ya tenían formado el tipo de ovejas bien adaptado para las regiones australes.

Luego Dublé lo hizo saber a su gobierno y éste lo autoriza inmediatamente a disponer del histórico buque, la corbeta "Chacabuco", para que se traslade a las Malvinas con el propósito de interesar a los ganaderos malvineros a que se viniesen al continente, ofreciéndoles halagüeñas condiciones. Reynard lo acompaña en la jira pero, y visto que los malvineros se resistían, a raíz de la incertidumbre sobre el dominio de la región sudpatagónica — en disputa entonces entre Chile y Argentina — compra con el consentimiento del gobernador, 300 ovejas, las cuales son embarcadas y traídas al estrecho por la citada "Chacabuco".

A precio de oro pagó Reynard esa poca hacienda, invirtiendo en ello casi todo su capital. Nada menos que una libra cada una le cobraron los malvineros y media libra le cobró de flete la "Chacabuco". (Con esa plata hoy se pueden comprar 6.000 lanares).



Cañadón "Las Vacas"

Este piño fué desembarcado precisamente en la isla Isabel, arrendada por Dublé a Reynard, que quedó convertido en el primer estanciero magallánico. Los pocos habitantes de la Colonia pronto vieron que la empresa daba resultado y atrás de él siguen: Cruz Daniel Ramírez (isla Magdalena y Marta) Mario Marius (San Gregorio), José Menéndez (San Gregorio), José Nogueira (Pecket Harbour), Dr. Tomás Fentón, Tomás Sanders, Waldron y Wood (Punta Delgada), Carlos Fenton, G. Meric, M. A. Izarnótegui, Elías H. Braun (Cabo Negro) y así otros pioneers llegaron atrás de estos — cuyos nombres algún día la historia deberá grabar en letra de oro — estableciéndose en territorio argentino cuando ya todos los campos chilenos se hallaron ocupados.

Paralelamente a su iniciación en actividades ganaderas, otros negocios reclamaron la atención y el caudal de las energías, de Reynard.

A principios de 1877 se inicia como comisionista importando las primeras mercaderías inglesas a la colonia.

Luego abre un negocio en sociedad con el señor Elías H. Braun, cuya feliz iniciación dábale la seguridad de un buen porvenir, pero, al finalizar ese mismo año, llegó un momento fatal para los habitantes de la colonia. Fueron los días 11, 12 y 13 de noviembre de triste recuerdo que pasaron a la historia denominados los del "Motín de los Artilleros". Todo el comercio fué saqueado e incendiado, incluso el nuevo negocio de la firma Braun y Reynard, mandando a la ruina toda la población civil.

En aquellos años era vice cónsul de Inglaterra en la colonia un señor Drunsmure.

Este caballero era muy aficionado a la navegación y tenía por costumbre de hacer excursiones marítimas por el estrecho con una balandra de su propiedad. En octubre del mismo año zarpó con su embarcación de Bahía Gregorio para regresar a la colonia, y hasta hoy nunca se supo más nada de él ni de su compañero. La balandra fué traída por el mar. Se fué de ojo como se dice en términos marinos.

Siendo Reynard uno de los miembros más caracterizados de los británicos de Magallanes y reconocido por persona culta por el embajador de su país en Chile, es nombrado vice consul en reemplazo del desaparecido, tocándole actuar muchos años, con el beneplácito de las autoridades de la colonia y de sus connacionales.

Hay otros méritos en favor de mi biografiado.

En el mercado de Londres figura el nombre de Enrique L. Reynard con todo honor histórico fué el poblador que remitiera desde Magallanes los primeros fardos de lana, los que fueron vendidos a 3 peniques la libra.

A él también se le debe la fundación de la primer grasería patagónica. Instaló las maquinarias en "Cazy Bay". En aquellos años ni en sueños se pensaría en frigoríficos, y las sencillas calderas fueron las que, hasta finalizar el siglo pasado, consumieron el sobrante de hacienda de los campos del sud.

La primer máquina de esquila que llegara a la Patagonia argentina también fué importada por Reynard.

Llega el año 1890. Quiere decir que habían pasado 15 años desde que Reynard diera todas sus energías en favor del adelanto de la colonia. Entonces el Gobierno de Chile decreta el remate de las tierras magallánicas. Otros ofertaron más de lo que él tenía pensado pagar, y el que

(1) Estos datos sobre la vanguardia de la conquista pacífica del desierto sud del continente americano me han sido gentilmente facilitados por el doctor don Armando Braun Menéndez, de su obra en preparación "El Motín de los Artilleros".

fuera fundador de la primer estancia queda sin tierras.

Considerando que las tierras de la Argentina resultaban más baratas (en aquella fecha casi todos los campos del estuario del Río Gallegos ya habían sido ocupados) Reynard abandona Punta Arenas para volverse al país donde desembarcara al pisar tierra americana. Quiere decir que se convierte otra vez en criollo.

Su amigo, el señor Juan Hamilton, ya establecido en el Río Gallegos, lo convence para que ocupe el paraje de "Cañadón de las Vacas", cuyos campos habían sido reconocidos por él como buenos, al cruzarlos en un viaje que hiciera hasta el Río Negro.

En ese paraje ya estaba plantado, desde unos años, el culto duende del sud, señor Jorge Greenvood, (1) otro caballero inglés de alma aventurera, muy conocido entonces por los exploradores de la Patagonia, y por el puñado de habitantes del Río Santa Cruz e isla Pavón.

Una vez, este ex-oficial de la Marina, cruzando por el estrecho de Magallanes, se deja absorver por el desierto, de manera tal que ahí no más abandona sus galpones; se junta con una tribu de indios y con ellos recorre y reconoce los campos argentinos del Sud. Luego sienta sus reales en el cañadón motivo de este relato poblándolo con un piño de vacunos. De ahí el nombre que le dieran los indios a ese valle. Reynard se asocia con Greenvood y arrea desde Magallanes todo su capital movible, que consistía en 2.500 ovejas, disponiéndose a afrontar una nueva lucha, sin tregua ni descanso, contra el clima y la soledad del desierto argentino.

En esos años los leones abundaban en las barrancas de "Las Vacas" y la empresa no podía adelantar por la feroz matanza que sufría el piño inicial, expuesto constantemente a la voracidad del peor enemigo que tuvieran allá los fundadores de estancias.

La ruda vida y atroz temperatura, que algunas veces bajaba a 20 grados bajo cero; la carencia de víveres más indispensables, que en aquellos años tenían que traer con cargueros nada menos que desde Punta Arenas; alimentación primitiva, que consistía sólo en carne de guanacos y avestruces, para conservar intacto su limitado piño de lanares, desmoraliza a Greenwood. Este vende su parte a su socio; baja a Santa Cruz con su guapo caballo bayo, que lo acompañara en su nómada vida patagónica, y al momento de embarcarse, ahí no más al lado del bote le saca el recado y lo deja muerto de un certero tiro "para que nadie lo montara después de él". Todos los viejos del Sud saben recordar todavía este curioso y raro caso de... cariño hacia su noble matungo criollo.

Entonces Reynard se quedó solitario en el "Cañadón de las Vacas" pero, siempre lleno de fe, después de una larga y tenaz lucha de 20 años obtuvo, trabajando por la grandeza del territorio, el premio de su sacrificio convirtiendo, su establecimiento en uno de los mejores de las tierras del Sud, y ese rincón, con su soberbia arboleda y plantas de flores por él sembradas, es la admiración de todos los viajeros que hoy cruzan por esa huella.

LECTORES DEL SUD: ARGENTINA AUSTRAL me ha dado el alto honor de abrir en sus hojas la "Galería de Hombres Ilustres de la Patagonia" con el relato de la vida y obra de Reynard al que, seguramente, han de seguir biografiados otros hombres, ya desaparecidos pero no olvidados por nosotros, habitantes de la Patagonia, que como él contribuyeran a la fundación de la ganadería del sud, pero sobre la vida de don Enrique L. Reynard tendremos que volver otra vez, próximamente. Este caballero tiene otro mérito en su favor muy sublime, olvidado e inédito que ARGENTINA AUSTRAL se honrará en dar pronto a la publicidad pues es digno de que pase a la historia.

---

(1) Creo no estar equivocado al asegurar que el señor Greenvood todavía vive en Inglaterra recordando a cada momento su aventura patagónica. Siendo así yo desearía de todo corazón que le cayera en sus manos este número de ARGENTINA AUSTRAL, que, seguramente influiría para que nos mandara sus memorias, para que así pasen también a la historia de las tierras del Sud.

RAPIDEZ

Para ser los primeros no necesitan salir antes.

LOS 3

REGULARIDAD

Cumplen su itinerario sin retrasos.

VAPORES

con los cuales ha sido posible establecer los mejores servicios marítimos a la Costa Sur

sin improvisaciones

sino como fruto de

una perfecta organización

JOSE MENENDEZ ASTURIANO ATLANTICO

COMODIDAD

Es tradicional el confort de sus camarotes y salones.

ANTES DE TOMAR PASAJE O CONTRATAR FLETES

TARIFA REDUCIDA

tenga la seguridad de que es la más conveniente.

CONSULTE NUESTROS PRECIOS Y CONDICIONES

Sociedad Anónima

The Anglo Argentine Iron Co. Ltd.

Av. ROQUE SAENZ PEÑA 671, 1.er PISO

BUENOS AIRES



Fabricantes de

Hierro galvanizado, acanalado y liso

Argentina Austral



BUENOS AIRES
AÑO V - N.º 51

1.º de Septiembre de 1933

La Adhesión de "Argentina Austral" a los Homenajes a Piedra Buena

LA modestia es en esta revista una norma de conducta desde que ella vió la luz pública por primera vez. Sin embargo, y muy a nuestro pesar, debemos apartarnos hoy un tanto del propósito enunciado. A ello nos obliga el éxito, que tanto nos halaga, alcanzado por el número extraordinario del mes anterior, con el que ARGENTINA AUSTRAL quiso asociarse a los homenajes tributados al comandante Luis Piedra Buena con motivo de cumplirse el primer centenario de su nacimiento. Pero, asimismo, no llegaremos al extremo de elogiar nuestra propia labor. Sólo tenemos la intención de referirnos al juicio unánime que ha merecido la publicación de dicho número, dedicado por entero a recordar la obra extraordinariamente patriótica de aquel ilustre marino de la armada argentina.

Hasta nosotros han llegado los más elocuentes testimonios de estimación por el esfuerzo realizado. Nuestros numerosos lectores han sabido valorarlo. No ignoran ellos que en el programa de acción que desarrolla esta revista con todo entusiasmo y con la mejor buena voluntad, encuadran perfectamente esta clase de trabajos que, por lo completos y enjundiosos, prestigian a cualquier órgano de publicidad. Ello significa que cada día ponemos más y mayor interés en el cumplimiento de la grata misión que nos hemos impuesto. Desde estas columnas sentimos una muy grande y legítima satisfacción uniendo nuestros modestos esfuerzos a los de los que luchan por el bienestar de la Patagonia y están empeñados en lograr el progreso de la misma. Y si, en esa brega incesante, la crítica constructiva obliga a señalar sin reticencias los errores de quienes los cometen, justo es que sea también prodigado el aplauso y no se omita el elogio, en la medida de sus merecimientos, a todos aquellos que, como el comandante Piedra Buena, se han hecho dignos a la estimación y a la gratitud de la sociedad, por los señalados servicios que a la misma prestan.

Orientadas nuestras tareas periodísticas por esa senda, y sinceramente confiados en que ellas son apreciadas en todo lo que valen, aspiramos como única recompensa a lograr los éxitos que, como el que ahora nos ocupa, mucho nos enorgullezcan y nos honren.

Cuando de tal manera se conquista un triunfo éste pertenece a todos por igual y los beneficios no solamente han de ser gozados por quienes acometieron la empresa, sino también, y con la misma intensidad, por aquellos

en los cuales se tiene puesta la mirada cuando se pensó en dar forma práctica a la iniciativa. Son, pues, intereses generales los que están en juego y no privados ni individuales.

Estamos satisfechos. Es muy natural que no ignoráramos la acogida cordial de que sería objeto el número anterior de ARGENTINA AUSTRAL.

Eramos optimistas. Pero no tanto que ese optimismo nos permitiera aguardar un éxito tan rotundo.

La obra que realizamos ha merecido el calificativo de patriótica. En las más altas esferas del gobierno se ha expresado que con todo derecho ARGENTINA AUSTRAL usó los colores patrios y reprodujo los emblemas nacionales. Uno de nuestros más distinguidos marinos de la armada de guerra, cuya palabra autorizada fué requerida para pronunciar una conferencia sobre Piedra Buena, antes de entrar en materia dedicó a esta revista conceptos elogiosos por demás halagadores. Las más prestigiosas instituciones oficiales, sociales, culturales y científicas nos han honrado con la hospitalidad acordada a nuestra publicación. El periodismo tuvo para ella significativos comentarios.

Pero, como ya lo hicimos constar en el número extraordinario que nos ocupa, nuestra tarea "hubiese sido imposible sin la cooperación generosa de los escritores que nos honran con su colaboración".

Ella ha sido por diversos conceptos importante no solamente por la calidad de los trabajos publicados, sino también por la documentación gráfica con que los mismos aparecieron ilustrados, todo lo cual nos obliga a una gratitud de la que queremos dejar especial constancia en estas líneas, haciéndola extensiva a la vez a nuestros lectores, que tan gentilmente han sabido valorar nuestro esfuerzo, infundiéndonos nuevos bríos para que continuemos la marcha por la senda que nos hemos trazado.

HACIA LA LUZ....

Cuando en alas frías, al infinito lleven
Las sombras grises por el camino azul:
Oiré las hojas del ciprés que gimen,
Oiré el sollozo de mi propio ser.
Danzarán recuerdos en el silente lago,
Danzarán las hadas con inquietud extraña;
Mientras en sus aguas
Temblorosamente,
Un cisne blanco surcará sus ondas,
Y sobre esas ondas
Entre las sombras,
Al elevar sus alas nacerá Platón.
Y entre los pliegues de las tenues alas
Del ave pagana,
El pensamiento mío, viajará mañana,
Por sobre las cimas,
Entre los cielos,
Y en aras del viento seguirá su vuelo
Hasta el firmamento...
...Y así marchando por nevada senda:
Se teñirá de plata, con luces de estrellas.
Se teñirá de rosa, con luces del alba.
Fulgores de oro lo bañarán un día,
Y en la agonía
De un atardecer,
Reflejos de púrpura lo teñirán tal vez.
¡Pensamiento mío!
Cristal serán mis sueños en noches del estío;
Prendido del columpio de una hoja tenue
Que el viento mecerá.
¡Oh pena! ¡Oh dolor! que me castigas siempre,
Caerá mañana en el profundo lago,
Y el eco sagrado
Preñado de luz,
Cual coro sonoro de Griegos amados,
Llegará al Olimpo
Trasmutado en Himno
Y besará la estrella en el infinito azul.

LUIS TOMAS PRIETO.

EN FAMILIA

La Hospitalidad del Ona "Halimink"

Por Lucas Bridges

El autor desde su lejana residencia en "Viamonte" (Tierra del Fuego), nos envía nuevas y valiosas colaboraciones. Este y otros trabajos nos introducirá ahora a las curiosas características de la vida y mentalidad de los onas, totalmente desconocidas en nuestro ambiente.

Don Lucas Bridges es, sin disputa, uno de los testigos más calificados acerca de la vida heroica de los primeros colonizadores de Tierra del Fuego, cuyo progreso tanto debe a la familia de que él forma parte.

LA REDACCION.

UN fuerte vendaval Nor - Este, después de haber rugido durante cerca de una quincena, había menguado; pero la gruesa mar todavía seguía agitándose sobre la costa Atlántica de Tierra del Fuego; y aun no se disipaban la niebla y la llovizna.

En invierno un tiempo de esta naturaleza derrite los hielos y la nieve, y aunque resulta desagradable a los que lo soportan, cae como una bendición para los ganaderos, que en la época presente se hallan esparcidos todo a lo largo de esa costa.

Hace 26 años no existía sino un rebaño de ovejas y un pequeño rancho en el espacio comprendido entre la estancia de Menéndez en Río Grande y el Cabo de San Diego, unas buenas 100 millas más al Sud.

El rancho aquel sólo medía doce pies por veinte; y estaba dividido en dos piezas; una que servía de depósito y almacén y otra que se utilizaba como cocina y alojamiento de dos personas; y como se gastara el lujo de un piso de madera, cocina económica y vidrios en las ventanas, la tal casucha era mirada por sus moradores como la más acabada imagen del confort.

Corría el mes de julio de 1907 cuando en uno de sus días, y transcurrida apenas la mañana, el ladrido de nuestros perros nos advirtió la aproximación de visitas; y pronto, a través de la neblina irrumpió cercano un indio ona, conocido nuestro, llamado "Chals Hoat" y dos hombres blancos de semblante hosco y cansado. Uno de estos últimos era una magnífica figura, de expresión recia y acerada y de robusta complexión; su estatura debía sobrepasar los seis pies; el lenguaje lo revelaba un nativo del Oeste de Irlanda.

Este hombre resultó ser el segundo piloto del "Glen Cairn", un velero de grandes dimensiones, el cual, durante el transcurso del continuado temporal habíase desviado de su ruta para ir a golpearse contra un arrecife que ellos calculaban cercano a bahía Policarpo. La nave había conseguido zafar de las rocas, pero en razón de que hacía agua como un arnero, el capitán gobernó hacia el Nor-Este y no lejos de la costa, para ir a zozobrar cerca del Cabo San Pablo. Como consecuencia del naufragio se ahogaron dos miembros de la tripulación pero el resto, constituído por 23 hombres, 2 mujeres y el hijo del capitán — criatura de 18 meses — lograron llegar sanos y salvos a la costa, donde fueron auxiliados por los onas. Lo que omitió manifestarnos en la ocasión nuestro interlocutor — y que supimos más tarde por boca del capitán y demás tripulantes — fué que "el feliz desembarco de todos ellos del buque náufrago, se debía más que nada al valor y habilidades del segundo piloto".

Los visitantes gozaron de poder vestirse con ropas secas y abrigadas; y luego de comer algo, se hundieron rendidos en nuestras estrechas literas; mientras el guía Chals Hoat, buscaba refugio en unas carpas cercanas. Desde allí, y después de solicitar la compañía de dos jóvenes indios, me encaminé arriando con ellos una tropilla, a lo largo de la costa y en dirección a los náufragos.

A la mañana siguiente llegamos al campamento donde los tripulantes del buque náufrago nos hicieron una alegre y emocionada recepción; como éstos no hablaban castellano, no podían hacerse entender con los indios, pues éstos por su parte no entendían el inglés.

Allí me manifestó el capitán que: "después de abandonar la nave en los botes, desde los cuales se alcanzaba a divisar a través de la niebla los farallones y boscosas colinas de la costa, habían remado a lo largo y en dirección al N. O.; pero que para el caso era como si hubiesen estado en medio del Océano, pues las formidables hileras de rompientes hacían imposible el desembarco" (la costa de Tierra del Fuego, en esa parte, es sumamente baja y el mar rompe a veces a más de una milla de distancia de la escollera).

Parece que por fin atrajo su atención un paraje donde el agua parecía más profunda; y estaba en la duda de tentar la suerte, cuando, alentados por una espiral de humo que se levantaba no lejos de la orilla — y que tomaron juiciosamente por una señal — resolvieron cruzar aquel pasaje estre-

cho, donde la marejada, aunque peligrosa, no alcanzaba a romper; y así fué que poco después se encontraron en aguas quietas.

Un indio ona, llamado "Halimink", que los esperaba a la vera de la fogata vestido de ropas a la usanza europea — endosadas especialmente para la ocasión — penetró en el mar al momento en que los botes encallaban en el fondo arenoso de la orilla y tomando al niño del capitán lo transportó a tierra firme; luego con amplia y franca sonrisa y afectuosas demostraciones, condujo a los náufragos hacia sus toldos, mientras varios onas vistiendo sus quillangos, aparecían detrás de las rocas y de los árboles, adonde Halimink los había escondido a fin de evitar que su número, al alarmar a los navegantes, los indujera a no acercarse a la orilla.

En Europa — de tarde en tarde — algunos titulados enfáticamente "exploradores", y con el fin exclusivo de producir sensación, habían hecho circular — sin fundamento — espeluznantes versiones sobre la afición antropófaga de los fueguinos. De ahí que la esposa del capitán, señora de Nichols, cuando vió el aumento alarmante de los indios que les hacían de escolta, empezara a recordar aquellas crónicas y a sentir serios temores por la suerte de su tierno hijo; pero pronto fué tranquilizada por el talante alegre y bondadoso del ona Halimink.

El capitán me pidió que descifrara algunos geroglíficos que Talimink le había escrito en su libreta, pero que él se había negado rotundamente a firmar. Esta vez el "elocuente lenguaje de las señas" — que ha servido para tejer tantas y tan divertidas historias — no fué correctamente interpretado por los náufragos y sus salvadores, los onas; pues resultó que el ona Halimink no deseaba coleccionar autógrafos, ni intentaba hacerle firmar al capitán un pagaré, sino únicamente le rogaba escribiese una carta con los detalles del naufragio, que él se ofrecía a mandarme con un rápido mensajero. Fué entonces que el segundo oficial, cuyas energías no se habían agotado a pesar de sus valerosos y duros esfuerzos, con ocasión del naufragio, insistió en acompañar al indio mensajero, con un marinero; y esta fué la causa de la demora con que llegó la noticia a su destino, pues los marinos no estaban acostumbrados a viajes rápidos a través de terrenos tan resbaladizos y quebrados.

En el campamento de los náufragos Halimink aprovechó una oportunidad favorable para hacer un aparte conmigo y decirme seriamente "esta mujer blanca es joven y hermosa y muy amable con nosotros; ayude usted a los hombres blancos para que vuelvan a su país de origen y yo secuestraré a la mujer y la guardaré en el bosque para usted y hasta que usted regrese. ¿Por qué ha de vivir usted siempre solo? Seguramente mi personalidad se hubiera realzado enormemente en el concepto de este buen mocetón si yo hubiese sido lo suficiente audaz para desempeñar el atractivo plan que él me había preparado.

A la mañana siguiente los náufragos, después de despedirse de sus rústicos amigos, rompieron la tranquilidad del bosque silencioso ofreciéndoles el homenaje de tres estertóreos: "¡Hurras!"; y luego de una semana de viaje tranquilo y agradable los dejé instalados en la estancia de Río Grande, — antes mencionada — a fin de que esperasen la llegada del buque "Alfonso"; y yo me volví a mi rancho.

Antes de partir el capitán me aseguró "que si hubiesen conseguido desembarcar en salvo y sin mediar las señales de humo de Halimink, habrían resuelto seguramente intentar la llegada hasta Ushuaia por tierra (los botes se habían roto, cuando desembarcaron, golpeados entre las rocas por la marea entrante). La única guía que llevaba el capitán era un viejo derrotero del Atlántico Sud o del Pacífico al que en **la época de su publicación** le sobraba razón para aconsejar a los náufragos "intentasen llegar a la misión anglicana de Ushuaia".

Pero, si este grupo de náufragos, sin medio de protección de ninguna especie, hubiesen seguido tal plan en lo más rudo del invierno, muy pocos habrían sobrevivido; el gesto salvador de Halimink, que consistió en atraerlos al único sitio donde podían desembarcar sin dificultades, y en tomarlos bajo su protección sin idea de recompensa, borra definitivamente — es de esperarlo así — las sombras de su pasado borrascoso. Murió durante la epidemia de sarampión, flagelo que casi exterminó el remanente de esta magnífica raza, hace de esto 9 años. ¡Que descanse en paz!

Entre los oficiales del "Glen Cairn" figuraba un joven guardia marina de quien oí hablar veinticinco años después del naufragio; se había alistado en la marina de guerra británica y es ahora comandante retirado de la Real Reserva Naval y luce el honor de haber sido citado por "servicios distinguidos" durante la gran guerra europea.



TRELEW.—

Señora Clotilde S. de Trespalhie

"Cultura Náutica en la Colonia"

Conferencia leída en la Exposición del Libro Español

por el capitán de fragata

Héctor R. Ratto

INSIGNE honor, al par que grave compromiso, recae sobre mi persona en oportunidad de ocupar una tribuna destinada a maestros del pensamiento, en este sugestivo y propicio ambiente creado por el esfuerzo del Comité Organizador de la Exposición del Libro Español en Buenos Aires, mediante el apoyo de instituciones culturales de España y de nuestro país, el concurso augural de los poderes públicos y la presencia de calificados auditorios y visitantes que asisten a sus salas.

Para encarar la tarea confiada a mis limitadas facultades sólo me asiste el deseo intenso de que, en este recinto, no quede ausente el recuerdo de esos escritores de allende el océano que nos revelaron las trazas de una cultura marítima, original y recia como el espíritu del pueblo que les diera vida, e historiaron ese desborde del genio y arrojo ibéricos que hizo de España la descubridora de dos continentes, llevó sus naves a contornear el globo y le permitió alimentar tres siglos de una colonización cuyo alto valor ético recién empieza a justipreciar la humanidad.

Dicha recordación, paréceme tanto más necesaria cuanto es esa disciplina la menos considerada por los americanos al punto que, no obstante el interés notorio que despierta en nosotros el pasado, lo atingente a los descubrimientos marítimos y la labor profesional que le siguió, sólo han sido seriamente considerados por historiógrafos españoles, marinos principalmente, cual tendremos oportunidad de comprobar más adelante.

Los conquistadores — aquellos cuya epopeya se realizó sobre escenarios terrestres — se han vinculado sólidamente en la memoria de los pueblos en los que lucharon y murieron, de suerte que, al revivir en nuestros libros el pasado colonial, hemos fijado nítidamente sus perfiles morales y físicos incorporando, a nuestra historia, literatura, leyendas y tradiciones, el recuerdo de su grandeza. Ellos viven, pues, en nosotros a través de las edades, agrandándose sus figuras a medida que crece la importancia de los pueblos que fundaron sirviendo las vallas mismas de la imponente naturaleza americana que se oponía, a sus esfuerzos, testimonio de su gloria y cartabón de sus empresas.

El hombre de mar, en cambio, considerado necesariamente fuera del marco de sus actividades por quienes no sienten el elemento, no ha podido recobrar la estatura prócer a que le dan derecho sus hazañas. América, que ha interpretado las acciones de conquistadores y colonizadores, no ha hecho lo propio con los nautas de los más atrevidos periplos de la humanidad; no los ha perpetuado en el mármol ni los ha trasladado al libro inmortal, en la escala de su genio.

Como la misión que les correspondió realizar los obligaba a regresar al puerto de salida, allá volvían con cartas y diarios de viaje — hoy ornamento de archivos y bibliotecas españolas — acreciendo, con la rememoración de sus rendidas campañas, las tradiciones y glorias del lugar en que habían iniciado la existencia.

Por ello, y respetando todas las ideas, yo creo con Carlos Pereyra que están en América los verdaderos descendientes de los conquistadores, pero, he expresado también, con parecida lógica, que no conviven con nosotros los herederos de la epopeya marítima de la misma manera que no hemos contado con los fieles intérpretes de sus trabajosas singladuras.

El cariño al buque — cuna que meció la más profunda inquietud del hombre de mar, muestra viviente de aventura lejana y trozo de patria que se guarda con celo — no se adentró en el espíritu de las jóvenes nacionalidades del continente perdiéndose esa prodigiosa fuerza de sugestión y de misterio que lleva a los hombres a orillas del mar; los hace partícipes de las riquezas que guardan en su seno y los empuja luego al tráfico incesante de las rutas comerciales, dotándolos, en fin, de la aguda percepción que demandan sus problemas.

Desprovistos de cultura náutica; sin museos ni bibliotecas en la verdadera acepción de esa disci-

plina; sin fondos documentales de esa especialidad; sin siquiera manifestación alguna de un pasado marítimo autóctono ¿dónde encontrar el motivo y el aliciente necesario para emprender y encauzar tales estudios? ¿cómo seguir las derrotas de esos navegantes y aventureros de la paga escasa y la pesada faena que nos dieron la conciencia geográfico - marítima del continente en su perfil oceánico?

La respuesta es obvia: en la bibliografía marítima española y en las fuentes documentales de sus archivos grandiosos, origen de nuevas y fecundas obras en cuya tarea deseo para mi patria un puesto destacado ya que así pareció indicarlo la naturaleza al darle los lindes orientales de la recia patagónica, campo otrora de las grandes luchas entre el hombre y el mar.

El conocimiento íntimo y metódico del desarrollo de la náutica en los pueblos de la península ibérica tiene, en mi modestísima opinión, una trascendencia mayor y más honrosa que esa ciudadanía española de Colón tan tenazmente buscada, porque, con el aporte de esa ciencia, el descubrimiento de la derrota colombina más que un acto temerario — innato en los hombres de la raza — pasa a ser consecuencia inmediata de la elaboración de una cultura que lo mismo pudo realizar el primer Almirante de las Indias que uno de sus maestres o pilotos.

La bibliografía española danos al presente cuenta de ese proceso desde las obras un tanto fantásticas del árabe Ziriab — siglo IX — hasta las de ese período que algunos llaman del "primer renacimiento" que nos ha dejado trabajos inimitables e inimitados del saber cual lo trasuntan las tablas astronómicas Alfonsies, las célebres leyes de Partidas también de Alfonso el Sabio y las manifestaciones de la marina de Aragón resumidas por los genios enciclopédicos del catalán Jaime el Conquistador y el mallorquín Raimundo de Lulio.

En el estudio de tales obras; en la consideración de la arqueología náutica de aquella época de la que fué Cesáreo Fernández Duro su exponente más elevado con sus enjundiosas obras "Marina Española" y "Disquisiciones Náuticas"; en el espíritu "ordenador" del almirante don Fadrique, de la marina de Castilla, evidenciado en sus ordenanzas transcriptas por Martín Fernández de Navarrete en sus libros básicos "Colección de los viajes y descubrimientos que hicieron por mar los Españoles desde fines del siglo XV, etc.", "Biblioteca Marítima" y los "Progresos que ha tenido en España el arte de navegar" con que se presentó el mismo autor a la Academia de la Historia, muéstrase, elocuentemente, que una justicia, más natural y lógica que providencial, conducía a los pueblos Ibéricos por las rutas del mar en cuyas singladuras la misma generación que conoció el camino a las Indias occidentales contorneaba el mundo y se entregaba a los relevamientos de las costas de tres continentes.

Y ya que os he citado, señoras y señores, los nombres de estos autores permitidme que os recuerde su genuina condición de marinos e historiadores dignos, todos ellos, de figurar en la bibliografía americana por la condición de sus obras: el gaditano Vargas Ponce, en efecto, había escrito el elogio de Alfonso el Sabio en su pupitre de guardiamarina mientras iniciaba sus estudios en las aulas de la Escuela Naval y siendo capitán de fragata ocupaba la Dirección de la Academia de la Historia de Madrid, dejando a los amantes de los estudios hispano-americanistas obras como "La vida de Alonzo de Ercilla" y un comentario sobre su Araucana; el capitán de fragata Martín Fernández Navarrete fué Director de la Academia de la Historia y de la Lengua a quien se debe una de las mejores noticias sobre el autor del Quijote inmortal y, además de la labor documental antes citada, dejó en el Depósito del Servicio Hidrográfico de Madrid, una importante recopilación de partes de viajes hidrográficos en nuestro litoral que hemos estudiado en oportunidad reciente, finalmente el capitán de navío Cesáreo Fernández Duro, uno de los más grandes escritores navales del mundo, mereció distinciones análogas de sus colegas y planteó, valientemente, cuando su incorporación a la Academia de la Historia, su tesis de que sólo un marino podía escribir la historia naval de su país cual lo comprobó, prácticamente, con su extensa obra "Marina Española" en que sacó a luz tantas páginas referentes a los descubrimientos marítimos de nuestra costa.

Más adelante tendremos oportunidad de citar otros nombres de marinos cuyas obras tratan temas que nos son propios y que ocuparon también un puesto en la Academia de la historia — como Felipe Bauzá, Juan Francisco de Aguirre, Juan Bautista Muñoz y Novo y Colson no ha mucho desaparecido mientras desempeñaba el más alto sitial reservado a los historiógrafos españoles.

No es nuestro deseo, ni lo permitiría la natural extensión propia de este acto, seguir el proceso histórico-náutico correspondiente a la acción marítima española en nuestra costa y, menos aun, en las restantes partes de América y Australia. Otras oportunidades he tenido para llevarlo a cabo en la escala de mis posibilidades, que sé restringidas, pero que deben ser superadas por alguien a fin de llenar parte de ese gran vacío que los hombres de

mi profesión notamos en torno de las cosas del mar.

Referente al escenario patagónico; las tripulaciones descubridoras; la vida a bordo y los conocimientos náuticos en la primera parte del siglo XVI en que nuestro litoral atlántico ve surcar las quillas de las naves de Magallanes, Loayzà, Alcazaba y Camargo, nos hemos ocupado ya utilizando las recopilaciones de Navarrete y Muñoz existentes en el libro del primero a que aludimos; en las colecciones documentales escritas por ambos existentes en el Depósito Hidrográfico de Madrid, pero que deben reverse mediante la lectura de esos bellos libros cual la carabela "Santa María" de Guillen, la arquitectura de Antíñano, "Nao Española en la carrera de las Indias" de Federico de Castro y esa celebérrima carta tantas veces citada, escrita por el festivo oidor de la isla Española, don Eugenio Zalazar.

Inmediato a ese período, pletórico de episodios marineros, están los libros que han recogido los diarios de viaje de los dos más grandes navegantes españoles que visitaron nuestro dilatado patrimonio marítimo: Pedro Sarmiento de Gamboa — en sus dos expediciones, años 1579 y 1581 — y los hermanos Bartolomé y Gonzalo de Nodal quienes, en 1618, circundaron los primeros Tierra del Fuego y cuyas lecturas establecen, sin lugar a réplica, la grandeza marinera de esos eximios capitanes gallegos orgullo de su época y de las costas que los vieron nacer.

Valientes hasta la temeridad, poseídos de ese valor tranquilo y razonado de los verdaderos hombres de mar — que es arrojo y es previsión, mezcla en la que intervienen por igual el conocimiento de una situación más presentida que vista y los recursos de una profesión que nadie sabe cuando se ha aprendido del todo — desafiaron esos hombres los mares más bravíos del orbe dejándonos en sus diarios — un tanto ingénuos pero verídicos y claros — páginas que los marinos de nuestra patria han leído con emoción siguiendo, paso a paso, los incidentes todos de sus navegaciones y valorando, sobre su mismo escenario, las incruentas dificultades que supieron vencer.

A partir del viaje de los capitanes Nodal, el libro y la documentación marítima española callan notoriamente. ¿Es que había decaído el espíritu de esa raza de atrevidos pilotos? ¿Es que la colonización, ya inminentemente más terrestre, tiene puestos sus ojos en Portobelo y Panamá a donde van las flotas de galeones a derramar y recoger los dones del comercio de Indias?

Yo creo, señoras y señores, que la transformación de la España marítima se opera por entonces no sólo como consecuencia de la destrucción de la gran armada y el crecimiento del poder naval de Holanda e Inglaterra sino por ese afán incontenido de poblar ciudades y extender la fe en las selvas americanas actuando en lugares alejados del mar y que, por hostiles, les exigen armas y soldados.

A partir de entonces las actividades de la nación metropolitana es de conquista y, en ese mal negocio de cambiar hombres por oro, el antiguo mareante contiene su sed de aventuras. El brazo que guiaba las carabelas de aquellos jamás igualados marineros gallegos, viene a América con el arado, con la cruz y la espada olvidándose de las jarcias y la balestilla ocurriendo algo parecido con los paisanos de Elcano, Loayza, San Martín y Urdaneta o con aquellos de la costera andaluza que un día tripularon las naves de la leyenda colombina bajo el genio náutico de los Pinzón y Juan de la Cosa.

Promediando el siglo XVIII España tiende hacia el navalismo pero ha dejado de ser marítima y, hasta esa nación de temerarios pilotos, llega un día la verdad amarga de que una escuadra — la del general Pizarro — no puede doblar el cabo de Hornos y perseguir al inglés Anson para auxiliar al Perú como antes lo hacía Sarmiento para perseguir a Dracke, dándose el caso de que, ese jefe naval, debía cruzar ahora a lomo de mula la cordillera andina dejando, en nuestras aguas, todos sus navíos y no menos de 3.000 de sus tripulantes!

Esta decadencia del poder naval alcanza también al libro siendo visible que, en ese espacio de tiempo que abarca desde el primer tercio del siglo XVII hasta casi mediados del siguiente, su bibliografía languidece. A las obras de Martín Fernández de Enciso, Francisco Faleiro, Pedro de Medina, Diego Rivero, Juan Canalla, Martín Costés, Juan Pérez de Moya, Rodrigo Zamorano, Andrés de Poza, Andrés del Río Riaño, Diego García del Palacio, Juan Cedillo Díaz, Simón de Tobar, Pedro de Siria, Andrés de Céspedes, Juan Bautista Lavaña y Ferrer Maldonado, del siglo XVI apenas si suceden algunas publicaciones como las de Lázaro de Flores o el insigne Tomás Tosca por 1715, y Antonio Gaztañeta como puede comprobarse en los catálogos de la especialidad cual el del Comité de Publicaciones del Museo Naval de Madrid.

Por no alargar mi presente exposición apenas si citaré, las varias manifestaciones del genio náutico de ese siglo XVI que permiten a García Céspedes proponer a Felipe II la creación de un Observatorio; a Alonzo de Santa Cruz, escribir su "libro de las Longitudes" trazando 150 años antes que Humboldt ,la declinación magnética en las cartas; a Juan de Rojas y Hernando de los Ríos. inventar

nuevos tipos de astrolabios; a Juan de la Cosa, dibujar el mapa mundi en el que aparece América por primera vez y a García Céspedes y Alonzo de Santa Cruz recopilar sus célebres islarios, en uno de los cuales, aparece esa pieza de alto valor para nosotros: la titulada carta de Diego Rivero ligado también a las artes náuticas, inventor de las bombas metálicas y de algunos instrumentos como lo fueron Felipe Guillén, que introdujo la llamada aguja de variación, Martín Cortés que produce la inmantada y los hermanos Rogetes, que se adelantan a Galileo en la fabricación de telescopios.

Estas manifestaciones especulativas, cuya divulgación se ha operado no muy extensamente en España y que resultan desconocidas casi totalmente en América son, a mi juicio, de gran importancia y trascendencia por lo que creo que sería obra de sana justicia darlas a conocer en una biblioteca — cual viene haciéndolo la editorial Calpe con las reimpresiones de los "viajes clásicos" — para que, los estudiosos de la América entera, se sumaran a los españoles en esa brega por la rehabilitación de la grandeza hispana en la que tan justamente, están preocupados los actuales dirigentes de la madre patria.

A poco del advenimiento de Carlos III al trono, la gobernación de Buenos Aires, más tarde virreinato del Río de la Plata, fué nuevamente campo de las más interesantes manifestaciones de índole marítima cuya finalidad y alcances nos ha sido dado considerar durante la comisión que nos correspondió en suerte desempeñar en España. La costa patagónica, que durante el siglo XVI y principios del XVII atrajo la atención de todos los pueblos navegantes del orbe — en mérito a ser el estrecho de Magallanes y Cabo de Hornos los pasos interoceánicos del continente; puerta a las especerías y la llave de la derrota española al Asia y Oceanía — es teatro de varias expediciones destinadas a fundar poblaciones en ella dando lugar a toda clase de aleccionantes episodios, tales: el asiento del pueblo náufrago de caleta Policarpo a la entrada casi del estrecho de Le Maire; las expediciones de Madariaga al archipiélago de Malvinas destinadas a expulsar a los ingleses de puerto Egmont; las expediciones de carácter científico encomendadas a Antonio de Córdoba, en dos distintas oportunidades, recopiladas por Vargas Ponce en el trabajo que lleva por título "Viajes al Magallanes", y las de Malaspina, Bustamante, terminada con el relevamiento del golfo de San Jorge confiado a Juan Gutiérrez de la Concha que don Pedro Novo y Colson trasladó a ese hermoso libro, escuela de hidrógrafos, denominado "Viaje político - científico alrededor del mundo por las corbetas 'Descubierta' y 'Atrevida' ".

De menor importancia profesional, aunque de igual trascendencia, son otros viajes ordenados por las autoridades virreinales como: los de Juan de la Piedra a San José, Francisco de Viedma al río Negro y su hermano Antonio a Deseado y San Julián, donde se fundó la efímera colonia de Florida Blanca, amén de los de reconocimientos a que se ligan los pilotos Taforo, Goycoechea, Peña, Villarino y otros veinte más; o las expediciones de jefes navales como Gil, Clairac, Mesa y Elizalde cuya documentación y cartografía procedente de los archivos de Indias, Simancas y Depósito Hidrográfico de Madrid recopilamos para nuestro Servicio Hidrográfico Argentino deseosos de conocer a fondo la existencia de ese pasado a fin de mantener o devolver a nuestras cartas marítimas la nomenclatura primitiva de nuestros accidentes geográficos y discernir, al mismo tiempo, el reconocimiento y justicia póstuma a esos ignorados benefactores del mar argentino.

Mediante tales comprobaciones la creencia, un tanto generalizada, de la desidia española en estos asuntos se desvanece revelándonos como, por el contrario, fueron todos sus actos inspirados en una hábil política naval, digna de mejor suerte, y cuyo total abandono incumbe por igual a nuestras autoridades patrias y a las de la antigua metrópoli.

Por entonces, la intromisión de la gente de la armada española es de un valor excepcional: "Pilotos u oficiales de marina — escribíamos no ha mucho en las columnas de "La Prensa" — dedicados años y lustros en trabajos de exploración y colonización; en comisiones demarcadoras de límites; en relevamientos topográficos e hidrográficos; en establecimientos de empresas industriales marítimas como las de pesca e industria de la sal; estableciendo líneas de fronteras contra el indio; ocupando pasos en los ríos o levantando fuertes para detener la invasión; practicando mensuras; documentando el pasado; estudiando nuestra flora, fauna y minerales; escribiendo historia; anotando vocablos y costumbres indígenas; precediendo las filas de carretas en lugares desiertos o haciendo obra edilicia en las ciudades; tomando posesión de los puertos patagónicos; censando; recogiendo datos estadísticos, inventariando en fin, la riqueza territorial que ha de dotarnos, en los albores de la emancipación, de esa conciencia geográfica que es esencia de patria y soberanía.

Pero dicha obra, con ser tan importante, no es la única ni la más grande de las realizadas por la marina española entre nosotros. Está también su penetración espiritual en el trato con los criollos del virreinato y su entronque en la familia porteña; está en la labor de ese grupo de demarcadores que

permanecen entre nosotros varios lustros y a quienes el pueblo — con su admirable olfato divino — llamaba "los sabios de Grecia" aludiendo: al navarro Juan Francisco de Aguirre, amigo de las memorias, las observaciones astronómicas y de la historia de estas regiones cuya copiosa documentación preparada para su ingreso a la Academia de la Historia publicó Groussac en los Anales de la Biblioteca; el andaluz Diego de Alvear, ligado a nuestro suelo por vínculos de sangre, de quien existe obra conocida por esa causa; el aragonés Félix de Azara cuyas colecciones han enriquecido el Museo de Ciencias Naturales de Madrid, y cuyos libros "viajes por la América Meridional" ocupan un lugar en todas nuestras bibliotecas como sus originales están dispersos en varios Museos y Bibliotecas españolas y americanas; el gallego Antonio Varela y Ulloa, jefe de esos comisarios de límites y otros jefes navales — Rosendo Rico Negro y Martín Boneo — y aquellos pilotos geográfos: Zizur, Oyarbide, Gundin y Pazos sin omitir "al Don Pedro de Cerviño" que, con el piloto Alsina y la colaboración de Azara, echaron las bases de la Escuela de Náutica del Consulado en 1799 y donde estudiaron tantos jóvenes porteños, útiles a la patria al producirse la revolución emancipadora.

El cierre de ese establecimiento, que cúponos en suerte estudiar bajo nuevos aspectos documentales, deshace, en mi concepto, la apreciación exagerada sobre el deseo de impedir que los hijos del país disfrutaran de los beneficios de la educación ya que, dicha clausura, trajo aparejada el ingreso a las academias de guardiamarinas de no menos de 20 muchachos criollos que sirvieron en la metrópoli y en el río de La Plata. Tales: Francisco Javier de Viana, que acompañó a Malaspina en su famoso viaje hidrográfico alrededor del mundo; Blanco Encalada, a quien hizo San Martín almirante en Chile; Matías Zapiola, precursor con Francisco Guruchaga de la independencia desde la época en que servían en las naves reales; el ex-piloto Juan Francisco de la Cruz, tantas veces ministro de guerra; Martín Jacobo Thompson, incorporado a la marina en el virreinato como lo fué el valiente Cándido de la Sala, hidrógrafo de la cubeta "San Pío" en Tierra del Fuego en 1796, muerto valientemente en la plaza de toros del Retiro defendiendo a su suelo natal de la invasión inglesa y los recordados que pelearon en Trafalgar, Matías Irigoyen y Benito Linch, que recibió en el "Santa Ana" mandado por Alava, la embestida de "Royal Sovereign", actor en consecuencia de aquel sangriento encuentro en que 2.000 hombres lucharon cuerpo a cuerpo con terrible furor en las cubiertas de una y otra nave fuertemente abarloadas; Martín de Warnes, Francisco de Guruchaga y el ex-hidrógrafo Eusebio Medrano, a bordo del "Santísima Trinidad"; Santiago y Francisco Aldao en la capitana española de Gravina, o Antonio de Merlo que recogió la cabeza de Alcalá Galiano en el "Bahama", nombres que prueban, además, hasta dónde llegaba la popularidad de la marina española en la modesta colonia pastoril del Plata como consecuencia del buen concepto de aquellos jefes que vivieron en ella.

Otros nombres y otros hechos, señoras y señores, podría traer a vuestro recuerdo sino temiera abusar de la atención que me dispensáis con vuestro silencio, oro de vuestra gentileza y, que no sin agradecimiento recoge mi sentimiento. Serían todos ellos igualmente gratos a españoles y argentinos; y no, desde luego, fruto de una inspiración del momento llamada a halagar el sentimiento de los primeros ya que están impresos sus nombres en las cartas marítimas de nuestra costa: me refiero a Cayetano Valdés, Antonio de Ulloa, Dionisio Alcalá Galiano, Juan Gutiérrez de la Concha, Felipe Bauzá, Juan José de Espinoza y Tello, Alejandro Malaspina, Claudio Coig, Antonio de Córdoba, Damián Churruca, José de Bustamante y Guerra, Francisco Gil y Lemos y tantos más ligados a nosotros a través de obras realizadas en nuestros mares, voceros inteligentes de las cosas de nuestra tierra cuyos testimonios se recogen en esa obra aun no escrita cuyas constancias atesoran los magníficos archivos de la madre patria donde yo he aprendido a admirarla a comprender que para conocer los bienes de su colonización de 3 siglos en américa, es menester el empleo de un tiempo igual en sus archivos!...

De ahí el carácter apologético de mi presente exposición que podría aun extender con el recuerdo y homenaje a aquellos jefes navales del apostadero, Liniers, Concha, La Sala, y tantos otros que pelearon con los criollos por la defensa del suelo argentino contra el extranjero invasor o de otros marinos como Pascual Ruíz de Huidobro, Toll y Bernadet, Gundin y Peña, que tomaron partido por la causa independiente en ese período de nuestra mayor edad en que, el puma de la selva americana, sintióse digno del león y que, al campear por su independencia, daba fe cumplida de su filiación natural.

¿Qué es todo esto que os he dicho? Responderéis que una hilvanación de nombres ensartados a manera de las cuentas en un rosario. Pero, esos nombres que os he citado, no fueron de guerreros ni conquistadores obscuros sino de gentes que siempre han tenido una cultura. Aun podríais argumentarme que, entre los que os he dado, muchos hay que apenas si habían escrito sobre su cuaderno de navegación.

Pues bien a eso iba: esas personas que, luego de haber pasado fatigas por nosotros sólo de nombre conocemos, son motivos de nuevos y aleccionadores libros que aun permanecen en blanco. Por otro lado, la enumeración de esos personajes, como la de esos muchachos que oyeron a Jorge Juan, Ulloa o Galiano, nos debe llevar a una cosa: a no verter la injuriosa especie de una España enemiga de la ilustración porque, con esos apresuramientos, la revisión del pasado es cosa imposible.

Suponed una nao o carabela surcando mares de leyenda: es alterosa a popa y llana a proa; su vientre panzudo a los dos tercios de su eslora, se afina hacia adelante; su blanca lona, en la que luce la cruz de la fe, sostiénese sobre un árbol recio y fuerte ligeramente inclinado hacia atrás, diciéndonos su aspecto, que está hecha para navegar hacia adelante. Si el viento hincha su trapo a un largo, la nave vuela y monta la ola en busca de nuevos soles de esperanza detrás de cada noche. Pero he aquí, que el viento ronda y el mareante confiado en lo estable del tiempo no juega el gobernalle del timón, ni cambia de amura su vela. ¿Qué ocurrirá? Que esa nave, hecha para correr o bordejear, pondrase proa al viento y entonces no resistirá el recio choque resultante de su impulso hacia avante y el cimbronazo de aquel en contra, resultando, que ese palo arbolado y reforzado para navegar en popa, caerá estrepitosamente con toda su guinda sobre cubierta.

Así ocurre con estas santas cosas de la tradición y de la raza: consideradas en buena lógica, ante la faz de las ideas, dilatan su horizonte; pero, tomadas a fil de rodas, o anulan los trabajos y fatigas de las pasadas singladuras o destruyen por completo el vaso que antes se navegara ufano. Y, en estos lances de soplar de proa que es tan grave como no soplar, yo, que muy poco significo en la historiografía y en las letras de mi patria, quiero ver el pasado rompiendo el mar hacia adelante. Para ello me he situado en un ángulo y trato con todas mis fuerzas de soplar inflando mis carillas desde alejado rincón ayudándome, eso sí, de los libros y documentos españoles que sus marinos escribieron.

Con ello creo además interpretar, bien que modestamente, aquel precepto de las viejas ordenanzas de Mazarredo, cuyo ejemplar he visto en uno de los anaqueles de esta sala y, que leíamos en un cuadro adosado sobre las paredes de las aulas de nuestra Escuela Naval del Caballito que, sabiamente, nos advertía "que quien ignora no puede mandar porque se expone al continuado desaire de darlo así a entender a sus subalternos y en igual riesgo de perder su estimación".



¿Por Que tira la plata por la ventana...



cuando puede Usted ahorrarla comprando en la

anónima?



TRELEW.—
Srta. Megan Harri



RAWSON. — Srta. Dora Stenti

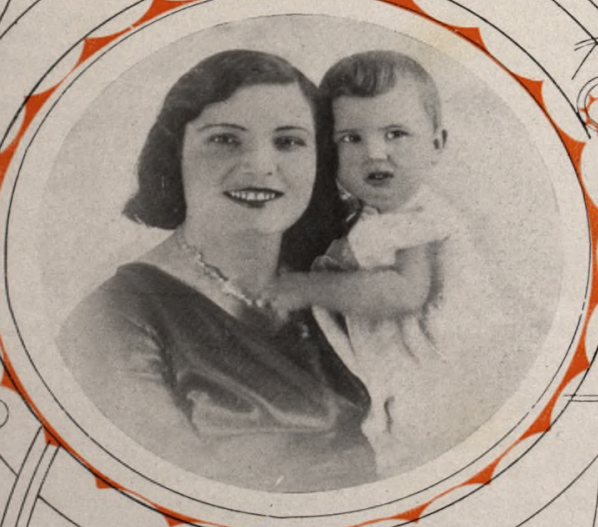


GAIMAN. — Srta. Ada Evans

Fotos. Neuman y Stillitani



C. RIVADAVIA.—
Srta. Raquel Ciolfi



TRELEW.- Sra. de Fernández y su hijito



GAIMAN. — Srta. Elena Evans

Fotos. Stillitani y Ramos

Estanislao S. Zeballos

10º aniversario de su fallecimiento

EL día 4 de octubre próximo cúmplese el 10º aniversario del fallecimiento del Doctor Estanislao S. Zeballos, uno de nuestros más ilustres estadistas.

Su personalidad, suficientemente conocida, es de las que pasan a la posteridad y se acreditan a medida que el tiempo transcurre.

De su inmensa obra de publicista bien se ha dicho que le corresponde el honor de ser la más vasta de la brillante generación a que pertenecía.

Yasí es en efecto: consagrado por entero durante más de medio siglo a las actividades intelectuales, a su fallecimiento dejó más de trescientas publicaciones en las que no están incluídos sus numerosísimos trabajos como abogado, parlamentario, periodista, catedrático, internacionalista y hombre público en las más elevadas posiciones del gobierno.

"Escribir es acción" fué su lema predilecto. Tarea grata pero imposible sería tratar de hacer un resumen de su fecunda labor cultural.

Es imposible condensarla, dice el doctor Rivarola, "en otra forma que en una exclamación de asombro y una admiración profunda".

Erudición, elocuencia, fervor, hé ahí la trilogía sobre que descansa la opulenta arquitectura del edificio mandado construir por su espíritu superior para ser donado a las generaciones futuras. Comenzado en 1869 con la aparición de "El Colegial", el Doctor Zeballos deja aun a su muerte, acaecida en 1923, dos importantes, como todas las suyas, obras inéditas.

"Y como fué un trabajador infatigable y patriota — expresa el doctor Mariano Molla Villanueva — podría decirse de él que no pasó un solo día de su vida sin que sembrara alguna semilla, sin que su inteligencia se irguiera para domeñar algún problema indócil, sin que hincara, en fin, un nuevo jalón en el camino de la evolución y del progeso argentinos, que jalones fueron, con banderolas de expansión civilizadora, su pluma de escritor y los cascos de su caballo en la "Conquista de 15.000 leguas".

Así, pues, nuestro país le debe gran parte de la cultura general de que hoy se enorgullece.

Por justo y por lógico, su doctrinarismo sobrepasó los límites de la Patria a la que él tanto quiso y se paseó triunfalmente por todas las naciones del mundo conquistándole merecida fama de internacionalista en materia de derecho.

En las universidades italianas fué presentado por el senador Pierantoni con estas palabras: "Es un antiguo Ministro de Relaciones Exteriores ascendido a Profesor de la Universidad de Buenos Aires".

El Doctor Zeballos prefería el título de educador al de ministro. Se sentía con él más halagado. Para él la enseñanza tenía dos ideales: "uno de estado, individual el otro. El primero se propone formar caracteres aptos para cultivar el sistema de gobierno jurado. El segundo hace al hombre para su misión en la sociedad, desarrollando su carácter y sus aptitudes morales y físicas".

"La semilla de todo el sistema será la escuela primaria, y el estudio psicológico de cada niño, indispensable en la educación moderna, hará la primera selección y contribuirá con estímulos adecuados a desenvolver las actividades individuales determinando las nuevas y saludables corrientes en la sociedad y en la política".

En suma, se le oía decir con frecuencia, que "la educación es la única religión del mundo".

Como hombre público su acción fué también vasta y constructiva. Orador elocuente y de extraordinarios recursos, su voz dejóse oír en el parlamento argentino en sesiones memorables. En una buena parte de nuestra legislación está puesta su sabiduría y su patriotismo. Sus discursos pronunciados sobre los temas más complejos sirven y continuarán sirviendo de orientación a nuestros estadistas.

Pero, donde su actuación pública resultó más brillante fué en el Ministerio de Relaciones Exteriores, junto a varios presidentes argentinos que creyeron imprescindible su colaboración, especialmente en 1891 cuando el gobierno del doctor Carlos Pellegrini pasaba por momentos sumamente críticos.

Se preparan diversos homenajes a su memoria

Le tocó resolver graves cuestiones internacionales existentes en aquel entonces y recuérdase que el mismo día que se hizo cargo de la cartera fué interpelado por el congreso, reunido en sesión secreta. El Presidente de la República le aconsejó que se tomara los días que creyera conveniente para estudiar los puntos y contestar la interpelación. El Doctor Zeballos le contestó: "No acepto carteras para estudiar lo que debo hacer; acepto carteras de lo que conozco y domino. Por consiguiente, iré al congreso hoy mismo para explicar las cuestiones internacionales y cobrar autoridad".

Y en esa oportunidad conquistó su primer gran triunfo: sus ideas, después de tres largas sesiones, fueron aceptadas por unanimidad.

Como todos los hombres que trabajaron por la grandeza de la Patria, como todos los hombres dotados de inteligencia privilegiada y que se destacan en las ramas del saber humano, el Doctor Estanislao S. Zeballos fué tenazmente combatido y calumniado. Pero para reparar injusticias está la historia, en la que el nombre de tan ilustre compatriota ha de ocupar el honroso lugar que le corresponde.



Doctor Estanislao S. Zeballos

Bien está que los que fueron amigos del Doctor Zeballos se hayan reunido y acordado rendir un homenaje a su memoria al cumplirse la primera década de su fallecimiento.

A tales efectos ha quedado nombrada la siguiente comisión de caballeros, hasta los que han llegado ya, como era de esperar, gran cantidad de adhesiones, tanto personales como de instituciones oficiales, científicas y culturales.

Componen dicha comisión los siguientes señores:

Presidente, Luis Agote; secretario general, Federico J. Misa; secretarios, Rogelio Araya y O. Rodríguez Saráchaga; vocales: Alfredo L. Palacios, Mariano Molla Villanueva, Alfredo L. Spinetto, Ovidio Decoud, Francisco Seguí, Enrique Udaondo, Francisco Ojam, Pedro Valles, Benjamín Carman, Benjamín Zavaleta, Joaquín S. de Anchorena, Juan Carlos Ojam Gache, Gerardo Fernández Basualdo, Matías Pinedo Oliver, Avelino Herrera, Carlos Menéndez Behety, Julián Cáceres, Jacinto Sixto García, José Cesáreo, Carlos Federico Sidders, Julio A. Bacigalupo, Antonio Barreiro y Ortega, Enrique Cervetti, Alfredo A. Carman, Amadeo Spinetto, Luis María Paso Viola, Domingo Oro Sarmiento, Juan Ochoa, Emilio Silva, Mauricio King, Pantaleón Molina, Rómulo Yegros, Pedro Cedré, Eduardo A. Clérici, Emilio Alberto Noya, Alberto Siches y Eduardo Sacriste.

ECOS DEL CONGRESO DE MUNICIPALIDADES

DEBEMOS a la gentileza de nuestro distinguido colaborador, Dr. Lorenzo Amaya, la ocasión de publicar un documento doblemente valioso, no sólo por el prestigio intelectual del reputado escritor que lo suscribe, sino también por el tema que motiva esa "carta". El reciente Congreso de Municipalidades de Territorios Nacionales, que ha sido elogiosamente citado en el Congreso de la Nación, como un ejemplo de capacidad, patriotismo y cultura cívica de tantas poblaciones que hasta hoy se hallan al margen de la vida democrática argentina, ha merecido del señor Félix San Martín un comentario analítico que, por la precisión y elegancia de sus conceptos, reputamos digno de ser difundido entre quienes se preocupan de los problemas territorianos.

Con esta publicación, ARGENTINA AUSTRAL se honra en incorporar al elenco de sus grandes colaboradores a esta firma que enaltece las letras del país.

Establecimiento PATRIA
QUILA-CHANQUIL
Neuquén

Agosto 20 de 1933.

" Dr. Lorenzo Amaya.

" Buenos Aires.

" Mi querido amigo:

" En el correo de hoy llegaron las actas del Congreso de Municipalidades de los Territorios, la revista ARGENTINA AUSTRAL y su cariñosa carta fecha 9 del corriente, con que acompañaba el envío. Abiertos los paquetes, me prendí — tal es la expresión que cabe — a las versiones taquigráficas, y en cuatro horas de ininterrumpida lectura las devoré.

" Recién termino tarea tan grata y de inmediato dispóngome a escribirle, porque quiero que tenga el reflejo caliente de mi impresión acerca de la noble labor realizada por ustedes. Hasta ahora sólo había llegado a mí la crónica descolorida de esos debates a través de los diarios, que ocupan páginas enteras con el comentario de los vuelos cabeza abajo de algún gringo aburrido de vivir, pero que no tienen sino un pequeño espacio para un suelto comentando el acontecimiento del despertar cívico de casi un millón de habitantes del país que viven al margen de la democracia.

" La labor realizada por ese Congreso ha superado en mucho a lo que en verdad yo esperaba. Con un acierto y una altura ejemplarizadoras, han planteado y discutido ustedes asuntos fundamentales de la vida cívica, que ahí quedarán como jalón inconmovible para la orientación de mañana y como demostración la más rotunda de que los territorios han alcanzado la cultura política que con cinismo, o con ceguera suicida, les han negado hasta ahora nuestros políticos.

" Se agolpan en tumulto las cosas que quisiera decirle respecto a lo que han hecho ustedes; son tantas y las siento con tal vehemencia, que ni puedo ponerlas claras ni ordenarlas. Una emoción jubilosa sacude todo mi ser, que como potro a quien van a sacarle el bozal, escarcea y relincha pregustando la libertad inminente.

" La primera impresión que causa la lectura de los debates, es la de que allí ha reinado un espíritu de tolerancia y de concordia que dice mucho de la cultura de los delegados y del noble afán que los movía. Apenas si uno que otro, por impaciencia, o por incomprensión, asomó con alguna impertinencia; pero no era aquel campo propicio para dislates y de inmediato la presión de la serenidad del ambiente encauzaba la discusión en el tono alto y cuasi patriarcal en que se mantuvo hasta el fin.

" Sí, mi amigo; al leer los debates uno se siente en un medio sereno, en un ambiente casi familiar, en el que los hermanos mayores, con el peso de su saber, dan la dirección exacta, el rumbo preciso para llegar a lo que se busca. ¡Qué hermoso y cuánta promesa por delante! Se me ocurre que esa misma debió ser la preñez moral de los fundadores de la patria.

" Luego llama la atención el afán de hacer, el propósito firme, decidido, de dejar armado de manera fuerte y armónica el edificio institucional de que carecen los territorios. Y parecería que todos tenían miedo que por alguna discordancia se malograra la obra; y así es como se les vé acudir presurosos a salvar los obstáculos que a las veces se presentaban, emulándose en el sacrificio de ideas y principios que se sustentaron con entusiasmo al iniciarse las discusiones, con tal de que ellas no fueran motivo de mal entendidos.

"En cuanto a la versación con que se trataron complejos asuntos, no ha podido ser más completa. Hay informes de comisión que pueden ser modelos de forma por su elocuencia y discreción. Decirle con la emoción que he leído los suyos, tendría para rato. Es que los puntos tratados también los he abordado en mi libro "En tierras de confín", y coincidimos de manera absoluta, hasta en los argumentos que sostienen las tesis. Es como si nos hubiéramos puesto de acuerdo para sostener lo mismo y de idéntica manera, con la pequeña diferencia que yo le he dado a mi exposición cierto tinte de polémica y ustedes, en cabio, adoctrinan. Cuando decían, tan bella y sobriamente, lo que allí han dicho, no con poca sorpresa de alguno que parece creyó iba a deslumbrarles, yo ya había estampado en mis páginas la misma doctrina y los mismos anhelos. Calcule si habré quedado satisfecho de la compañía.

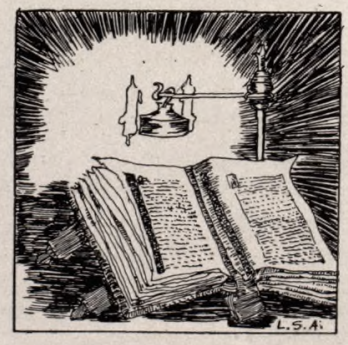
"No conozco a Bergadá Mujica; ha sido para mí una revelación. Puede enorgullecerse el Chubut con sus delegados. Usted y Bergadá Mujica han sido las figuras centrales de ese Congreso. Esta es mi opinión, dicha así, a boca de jarro y tal cual la siento. El compañero Buira, que llegó "quebrándose en la boca", me ha demostrado ser un hombre inteligente, pues reaccionó a poco andar y se situó donde le correspondía, colaborando con su práctica en los debates y con relativa competencia.

"No se imagina lo que le agradezco la feliz ocurrencia de haberme mandado las actas del Congreso. Es una preciosa documentación, de la que no podrá prescindirse toda vez que de los territorios se trate. Es igualmente el argumento más poderoso para hacer enmudecer a los sofistas que nos niegan cultura cívica. Lástima que nuestro Neuquén estuviera allí representado por dos camellos, y lo peor, extranjeros. Ya sabrá usted quienes tienen la culpa de esto. ¡Ah, los filisteos!

"Mi hermano Pedro le va a escribir. No lo hace ahora porque el hombre vive detrás de las ovejas. Sobre él está el peso del mayor trabajo, pues no quiere dejarme que, como en otros tiempos, me lance a la nieve y a pelear con este medio bravío. Cuido las casas, los animales a galpón, escribo y estudio. Esa ha sido mi vida todo este invierno.

"De toda mi casa, y de su amigo, un saludo cordial. Póngame a los pies de su señora. Suyo afectísimo.

Félix San Martín."



Una Mujer Ingenua

por

Gabriel Greiner

LLEVABAMOS ya una semana de trabajo abrumador. Tenía a todo el personal de mi secretaría tan intensamente ocupado por los proyectos y estudios que los iba dictando, que aquella mañana, agotadas ya todas las taquígrafas de que disponía, tuve que llamar a una nueva, que, según el jefe de mi secretaría, había entrado hacía unos días, y de la que yo tenía vagas referencias por las recomendaciones que la habían acompañado.

—Bueno, bueno — le contesté por el teléfono interior —; que venga la nueva.

Vino y le dicté unas cuantas cuartillas. A pesar de lo preocupado que estaba con mi trabajo, no pude por menos de felicitarme de aquella nueva empleada. Iba a eclipsar a todas las antiguas. ¡Qué velocidad! ¡Casi antes de terminar yo de hablar había acabado de escribir!

Y no se cansaba. Ya llevaríamos un buen cuarto de hora trabajando cuando el teléfono me interrumpió.

Estuve hablando bastante tiempo y cuando quise volver a dictar había perdido por completo el hilo de la redacción.

—¿Quiere usted, señorita, leerme lo que llevamos escrito...? No recuerdo bien...

Entonces ella empezó a mirar y remirar sus garrapatos, levantando de cuando en cuando la cabeza para mirarme sonriente, con una sonrisa de espléndida bobería.

—Bien, ¿hay algo que usted no entiende? Me pareció que corría usted demasiado.

—No..., no señor... Yo puedo tomar taquigrafía muy de prisa. Lo que pasa es que..., luego...

—No sabe traducirla, ¿verdad? — exclamé yo.

—Eso es, eso es — dijo ella riendo ya francamente.

Me puse muy serio. Empecé a pasear a grandes pasos por mi despacho.

—Esto no es lo convenido—grité—; usted comprenderá que no nos vamos a entender. Yo necesito buenas, muy buenas taquígrafas..., y usted...

La miré quizá por primera vez. Era rubia, tenía los ojos dorados y estaba haciendo pucheros al oír mis primeros gritos. Quizá por miedo a que me hiciera una escena de lágrimas y lloros me contuve.

—Póngase a la máquina. La dictaré directamente.

La empecé a dictar. Vi que tenía unas manos bellísimas y cuidadas. Esto ya me dió también mala espina, porque aquellos dedos no parecían que habían chocado muy a menudo con las teclas de ninguna máquina.

Al acabar una hoja se la pedí. Y con una gran naturalidad, ya olvidadas por completo las lágrimas, me dijo:

—¡Quizá; haya alguna falta! No conozco muy bien este teclado...

¡Cielo santo! ¡Alguna falta! De ortografía, ninguna; pero como composición mecanográfica aquello era la mayor calamidad que podía verse. Letras subidas unos encima de otras, espacios en blanco, palabras atravesadas por barras negras, mayúsculas extraviadas entre el tropel de las minúsculas, como abanderados de una manifestación de letras; rudos combates de consonantes, todas juntas sin la mediación de ninguna vocal que lubrificara aquello... En fin, yo creo que había, incluso, signos que no existían en el teclado de la máquina.

Entonces ya di unos gritos horribles y empecé a tirar todos los papeles por el alto. Y entonces también ella empezó a llorar desconsoladamente.

—¡Cállese!—la grité—. No me llore... Váyase al infierno... O quédese aquí hasta que se calle del todo. Si sale llorando de esa forma, yo, que tengo ya fama de ser un director de mal genio, voy a pasar por un ogro... Cállese... Yo mismo escribiré esto a máquina... Después ya veremos...

Me puse a escribir y mientras lo hacía estuve, desde luego, pensando en deshacerme de aquella muchacha. Y cuando llevaba un rato escribiendo, con muchas dificultades, oí que ella, ya sonriente y contenta, batía palmas y gritaba:

—¡Oh, usted sí que escribe de prisa, señor director...!

Yo, que en aquel momento me rompía una uña contra el teclado, la miré con furor homicida...

Aquella chica era o boba, o cínica, o auténticamente ingenua...

Al día siguiente tuve ocasión de hablar con su recomendante, personaje importantísimo en el mundo de los negocios y de las finanzas.

—Es una verdadera señorita, no preparada, desde luego, para trabajar.

—Ha tenido mala suerte..., muchas desgracias... Ha quedado, al fin, sola con su madre, muy anciana... Déjela algún tiempo... Ya aprenderá. Tenga lástima y paciencia...

Gruñí bastante, pero prometí.

Al otro día, sobre mi mesa había un gran ramo de flores. No dije nada, aunque me figuré de quién eran.

Al otro día nuevo gran ramo de flores. Igual silencio por mi parte. Pero al tercer día la llamé al contemplar de nuevo florecido mi despacho. No la había vuelto a ver y únicamente sabía de ella que el jefe de mi secretaría la tenía ocupada en cosas y copias que no hacían ninguna falta.

—¿Usted es quien trae estas flores, verdad? — la pregunté.

—Sí. He pensado que le gustarían a usted; a mí me gustan tanto, tanto... Y este despacho es tan frío, tan hostil, tan inexpresivo...

—Bien. En primer lugar, a usted no le importa cómo está mi despacho, ¿sabe? No quiero más flores...

—Ya — contestó ella muy convencida —. ¿Es que se cree usted que me gasto mucho dinero en ellas? Pues tranquilícese. Las robo en el Gran Parque todas las mañanas antes de venir aquí.

Y otra vez empecé yo a dar gritos. Le dije muchas cosas muy serias. Le hablé de la Policía urbana, del embellecimiento de las grandes ciudades, de los hondos problemas del Municipio. Pero esta vez ella no lloró. Escuchó muy seria también, pero sus grandes ojos dorados reían descaradamente. Y nunca faltaron ya flores en el despacho.

Tres días después, hallándome solo en mi despacho trabajando, oí un griterío ensordecedor y

risas y exclamaciones en el cuarto de las mecanógrafas. Fuí allí rápido, dispuesto a imponer duramente el orden. Precisamente mi juventud excesiva para aquel alto cargo de director gerente de aquella formidable Empresa me obligaba a no tolerar desmanes de nadie y a imponerme por mis gritos y por mi seriedad, ya que no tengo una gran barba, o una gran calva ,o una gran panza...

Allí estaban las cinco taquígrafas y el jefe de la secretaría demostrando una gran alegría y regocijo. La única que parecía asustada era la chica rubia, la nueva. Y vi claramente que trataba de ocultar algo en su cajón al verme llegar.

—Pero, ¿qué es esto? ¿Qué sucede? ¿Dónde se creen ustedes que están...?

—¡Nos reímos por..., por..., por el huerfanito! — dijo la más atrevida.

Y todos estallaron en grandes carcajadas. Todos menos ella. Fuí derecho al cajón, en el que había ocultado algo; lo abrí de un tirón..., y del fondo, asustado, tembloroso, salió un perrito diminuto, sucio, de pelambrera revuelta, que pronto empezó a ladrarme con ese desenfado, ese descaro y ese valor audaz y ridículo de todos los perros pequeños.

Aquél tendría unos días, y procedía seguramente del arroyo.

Aunque a mí me gustan mucho los perros, mi enojo fué tremendo.

—¿Quién ha traído esta porquería a la oficina? ¿Quién...?

—La nueva ha sido — dijo una —. Lo ha traído diciendo que era un pobre huérfano al que iban a sacrificar y que ella ha salvado.

Cogí al perro por la piel del cuello y lo arrojé entre las faldas de ella.

—Que no vea yo más a ese pequeño monstruo, porque lo tiro por el balcón.



...¡Qué velocidad! ¡Casi antes de terminar yo de hablar había acabado de escribir!

Y me fuí, dando un gran portazo. Pero, ya en mi despacho, empecé a reirme como un tonto...

En días sucesivos, lo que fué haciendo aquella muchacha en las oficinas fué algo lamentable. Pasó por todas las secciones de mi secretaría y en todas la sucedían cosas extraordinarias. En el archivo, donde la metí como supremo refugio, hizo verdaderas atrocidades, y era, desde luego, imposible que encontrara un papel que se hubiera entregado cinco minutos antes. Sabía inglés, pero todo lo más para entender novelas de esas tan rubias e ingenuas como ella. Con el francés le ocurría lo propio.

Pero nadie en toda la casa era capaz de regañarla en serio. Ella desarmaba con su infantilidad,

con su puerilidad, con sus alegrías estruendosas después de sus aflicciones llorosas.

Y no sé quien, alguien . . ., la puso en seguida un nombre. Un nombre que fué un éxito, y por el que la reconocían entre todos. La llamaban "La mujer fatal", pero no en el sentido de vampiresa de cinematógrafo, de mujer de folletín, sino en el de empleada fatal, de empleada a la que resultaba desastroso encomendar cualquier cosa.

A fin de mes "la mujer fatal" vino a verme. Me enseñó cincuenta duros que llevaba entre las manos. Y me dijo:

—El cajero me ha dado esto . . .

—Ha hecho muy bien el cajero. Eso es su sueldo del primer mes . . .

—Lo sé. Pero es que yo . . ., ¡yo ya sé que no los merezco . . . !

Y empezó a llorar con tal desolación, que, encima de todo, tuve que dedicar una larga media hora o demostrarle que sus servicios eran de una utilidad gigantesca en la oficina. Por fin, se marchó.

Y a los cinco minutos, yo, que me había retrasado algo en salir, la vi volver en tromba, llorosa, asustada, con el sombrerito de través.

—Bueno; ¿qué ocurre ahora?

—¡Ay, señor director . . . ! ¡Ay, que yo no voy a mi casa . . . ! Mamá me espera como a la Divina Providencia, porque es fin de mes, y yo . . . ¡Yo acabo de perder el sueldo en la calle!

¿Quién encima de su gran disgusto la hubiera regañado? ¿Se regaña a un niño, a una niña, que no saben lo que es el dinero y que no le dan importancia alguna? ¿Se castiga por ese delito a un pobre ser indefenso que no sabría andar nunca solo por la vida?

—Tenga — le dije —. ¡Cállese!, ¡cálmese! ¡Que siempre ha de salir usted de aquí con lágrimas en los ojos! ¡¡Se van a creer que la martirizo . . . !

Y la di otros cincuenta duros. No los miró. Los echó al bolso y gritó:

—Pues hoy no! ¡Hoy saldré bien contenta . . . !

A la mañana siguiente sobre mi mesa había un envoltorio. Lo abrí. Una linda cigarrera. Diez o doce duros. ¡La criatura aquella era incorregible! La llamé inmediatamente.

—Pero, hija mía, ¿es que usted no sabe lo que es el dinero . . . ? Esto es inadmisible . . .

—Es que este mes me tenía que comprar unos zapatos, mamá me dió para ellos; pero como usted ayer fué tan bueno . . .

—Para agradecérmelo, usted no se los ha comprado, porque esos que lleva están rotos. ¡Váyase, váyase . . . !

Y me dió pena que ella tuviera los zapatos rotos.

Al fin, tenía que suceder, la mujer fatal cometió la gran catástrofe, de la que ni yo ni nadie podía salvarla. Además, tarde o temprano tenía que suceder. ¡Era fatal . . . !

Una mañana, estando reunido yo con el presidente de la Empresa y la mayoría de los consejeros y con el propio ministro de Asuntos Comerciales, que había venido hasta nosotros, lo cual era un éxito sin precedentes. se entreabrió la puerta y entró sigilosamente sin que nadie, en el calor de las deliberaciones, lo advirtiera . . ., ¿quién . . . ? El perrito de ella, el famoso huerfanito, que ella, a escondites, seguía trayendo a la oficina y ocultando en el cajón, para darle a las once una taza de leche . . . ! Avanzó con gran desvergüenza hasta el centro de la habitación y ladró alegremente dos o tres veces. Entonces ya lo vimos todos. Yo debí ponerme lívido. Todos me miraron como pidiéndome una explicación de aquella visita insospechada. Y antes de que nadie pudiera remediarlo, el animalito se subió a la butaca en la que reposaba la solemne chistera de su excelencia, alzó la pata y . . .



La miré quizá por primera vez. Era rubia, tenía los ojos dorados y estaba haciendo pucheros al oír mis primeros gritos.

Y llegó ella como una loca buscando a su perrito. Este se escondió debajo de la mesa y, en medio de un gran jaleo y de un ruido ensordecedor, todos, con los ordenanzas que habían acudido, así como empleados, empezamos la caza del dichoso perrito, que parecía divertirse enormemente con todo aquello.

¡Fué un escándalo inenarrable! El ministro reía, con risa de conejo, y repetía sin cesar:

—¡No, si tiene mucha gracia . . . ! ¡Si tiene mucha gracia . . . !

Por los pasillos se oían risas, rumores, cuchicheos. Pensé en el suicidio y en el fin del mundo . . .

—Ya ve usted — la dije una hora después, cuando humilde y encogida compareció ante mí — que he puesto de mi parte cuanto he podido, que no es por mala voluntad, pero comprenda que aquí no puede permanecer ni un día más Usted no ha nacido para estar en una oficina seria y en la que se trabaja de firme. Es usted una niña, una chiquilla, nunca dejará de serlo . . . Debía usted estar jugando aun en ese parque en el que roba las flores. Ser como es usted, es muy bonito, muy lindo, en otro mundo más amable que este de las oficinas. Aquí resulta horrible. Debe usted

casarse, tener un hogar; aquí, en la oficina, es usted como una flor en un tintero... Se va usted a morir y nos va a matar a todos... Créame. No busque otra oficina. Haga por casarse. Me da una pena enorme despedirla. Siento por usted una simpatía muy dulce, una gran ternura..., pero, ¿qué puedo hacer yo?

—No, no me casaré —. contestó llorando —. No tendré nunca novio; no podré tenerlo, porque...

—¡Váyase a su casa, señorita... — grité furioso.

Porque en sus ojos dorados había visto algo formidable que comprendí con la misma claridad que si me lo hubiera dicho con palabras.

Dos meses después me casé con ella. Con la mujer catastrófica, con la mujer fatal de los ojos dorados. Es mi mujer y un poco mi hijita. Y un gran cascabel de oro que suena a lo largo de mi vida, como una música de alegría, de fragilidad, de inocencia.

¡Ah, las pobres vampiresas de folletín y de "cinema" que todos llamamos las mujeres fatales! No las tengáis miedo, ningún miedo. A las que hay que temer, a las que hay que temer mucho, es a estas otras bobitas "fatales", ingenuas, infantiles, de ojos asombrados, llenas de candor, de espontaneidad, con el alma en la mirada y en la frente. Esas, esas sí que son "fatales"... ¡¡¡Como que acaba uno casándose con ellas...!!!



—No, no me casaré — contestó llorando —. No tendré nunca novio; no podré tenerlo, porque...

Ecos del Centenario Piedra Buena

RIO GALLEGOS

EL 24 de agosto último, con motivo de cumplirse el primer centenario del nacimiento del comandante Piedra Buena, tuvo lugar en ésta la ceremonia de la colocación de la piedra fundamental del monumento que será erigido a la memoria del ilustre marino.

En la intersección de las calles 9 de Julio y Almirante Brown, lugar en que aquel será levantado, ante un público sumamente numeroso y entusiasta, reuniéronse el Presidente interino de la Municipalidad, don Salvador Lago; el secretario de la misma, don Juan Hilarión Lenzi; Jefe de Policía, don Alfredo Zelayeta, en representación del gobernador del territorio; Juez Letrado interino, don Juan Carlos Beheran; Subprefecto marítimo, don José Furnillo; Administrador de Aduana, don Esteban O. del Busto y demás autoridades territoriales y locales, como asimismo el cuerpo consular, representantes de la Banca y del Comercio y presidentes de instituciones mutualistas, deportivas y sociales.

Firmada el acta respectiva, el señor Juan Hilarión Lenzi pronunció el conceptuoso discurso que nos es grato reproducir a continuación:

" Señor Representante del Gobernador del Territorio; Señor Juez Letrado; Señor Intendente; Señoras; Señores:

" Bajo la advocación a los manes de la Patria, impetrando a los grandes corazones del mundo, nos hemos reunido para rendir pleitesía a un héroe civil de la Argentina tierra . . .

" Estas aguas, fueron surcadas por sus barquichuelos riesgosos; estas piedras, sintieron la firmeza de sus pasos cadenciosos como el ritmo de las olas; nuestro cielo, que conoció el arresto de los grandes navegantes y los envolvió en sus iras, miró asombrado al que desafiante hacía flamear una bandera que no podía serle extraña, porque era azul y era blanca; nuestras estrellas, éranle familiares, porque siempre buscó en ellas la más hermosa por más argentina; y la Cruz del Sur, sortilegio del alma marinera, era para su cruz y para su estrella como un milagro de argentinidad . . .

Fué nuestro en su cuerpo y en su espíritu, en lo mortal y eterno. Meció su cuna el aura patagónica, hinchó sus velas el vendabal del Sur; no le escondió misterios al acantilado austral, y, mientras prendía el amor

Soportes y Remedios del Dr Scholl Para el Confort de los Pies

La causa que produce el dolor agudo y los callos plantares, se encuentra en la caida del arco anterior del pie. Los soportes de arco Anterior Metatarsal del Dr. Scholl alivian y corrigen esta dolencia con rapidez y para siempre. Entre los 40 diferentes soportes y remedios del Dr. Scholl hay uno indicado para su particular dolencia.



DEMOSTRACIONES GRATIS

COMPRELOS en la ANONIMA

Después de las demostraciones realizadas, en todas las Sucursales han quedado personas preparadas - Técnicos en las dolencias de los Pies, graduados en los métodos del Dr. Scholl - quienes le demostrarán la manera de aliviar su particular dolencia para siempre.

ESTE SERVICIO del Dr. SCHOLL ES GRATIS

Florentino Perez

DESPACHANTE DE ADUANA

Removido y Embarques de Frutos. Agente Maritimo, Exportador y Agente de la Compañía de Seguros "Minerva".

COMISIONES EN GENERAL

PUERTO DESEADO — República Argentina

Compañía de Productos "CONEN"

RIVADAVIA 530 — AVELLANEDA

Fabricantes y Especialistas en VELAS, JABONES DE TOCADOR e Industriales para LANAS, HACIENDAS, CREMERIAS, GRANJAS CURTIEMBRES, BODEGAS

LENG ROBERTS y Cía.

AZUCARES

: YERBAS :

RECONQUISTA 314 — BUENOS AIRES

su nombre en los corazones, era como una infinita e imperecedera sensación de patria la que dejaba en nuestras costas desoladas, en nuestras rías anhelantes de quillas, en nuestros valles solitarios, en nuestras islas desiertas, como si hubiera desplegado, por sobre todo, la inmensidad de un lábaro, glorificado otra vez en su heroísmo humanitario.

" Nuestro por su origen, por su amor y por su obra, debíamosle el tributo máximo de la gratitud y el homenaje espléndido de la admiración; intensa aquella porque nos aseguró el derecho de llamarnos como los otros pueblos de la República, y grande la otra por la belleza deslumbrante de su misión suprema: surcar los mares más temibles por la tempestad aciaga, para que el nombre argentino recogiera las bendiciones de los náufragos en todos los idiomas de la tierra . . .

" Vivo el recuerdo hazañoso en todos los corazones; en viaje seguro a la inmortalidad, saturadas de un perfume eterno como el de los antiguos odres, tradiciones de aventuras, de riesgos, de peligros, de triunfos, de glorias; la devoción de los espíritus trabajando ya sobre la leyenda que un día encerrarán los versos sonoros del poema definitivo, y el nombre simbólico del héroe actuando como una emulación sutil y persistente sobre los niños, era ya mucho; pero requeríase algo más todavía: era preciso que la efigie del hombre se inmortalizara, porque del severo rasgo físico ha de persistir una irradiación voluntariosa y noble; era menester — mientras fatigosamente surgen pueblos en sus refugios favoritos y en vano esperan buques de muchas banderas sus puertos queridos — era necesario que continuara su mirada serena y buena, ahora desde el bronce, abarcando la heredad patagónica, para reclamar por ella el desvelo de los grandes del país, rubricando el alegato con el significado íntimo de su epopeya formidable . . .

" Era necesario. Por ello sobre esta piedra va a asentarse el monumento al prócer patagónico, y sobre un peñasco, que recordará al de una inscripción soberbia más allá del Cabo de Hornos, emergerá su figura venerable. Este lugar, se poblará entonces de nuevas sugestiones: las olas del mar parecerán tener un murmullo nuevo, como estimulando a la juventud a grandes empresas; los niños se descubrirán ante el abuelo de la Patagonia, y el extranjero leerá, no con extrañeza sino con admiración, llena su mente de recuerdos claros, un nombre recio y puro tallado sobre la roca: Piedra Buena — y a nadie preguntará su historia, porque el héroe nuestro venció las distancias llevado por la gratitud, cruzó las fronteras dentro de los corazones y fué a todos los puertos en una oración maternal . . .

o o o

" Propicia la ceremonia, señores, y feliz el día para evocar rápidamente la vida y la acción de Luis Piedra Buena, que vino al mundo hace hoy un siglo, allá en la distante Carmen de Patagones, cuyo origen se confunde con las primeras tentativas colonizadoras del Sur, en los dichosos tiempos de los Biedma, Vértiz, Gálvez y Moñino, cuando bajo la égida de Carlos III asomaba para nosotros un sol nuevo . . . Nació sobre las riberas dulcemente rumoreantes del río magnífico en promesas al nauta riesgoso y al pertinaz colono, allí sobre las barrancas mismas que conocieron afanes, audacias, rencillas, quebrantos, temores, las lágrimas del triunfo y el dolor punzante de la derrota. Arrulló su cuna el anhelo heroico prendido en el pecho de aquellas poblaciones de avanzada, para quienes el entrevero bélico y la aventura marinera tenían un sabor inconfundible y una atracción agena a toda resistencia ignavia. La temeridad encendió luces en sus ojos, anticipo de una tempestad nocturna en medio al mar; el arrojo aventó de su espíritu todo resabio ancestral, para aligerar la acción en las horas del apremio eminente, y el ansia colectiva actuó premiosa para que germinara en su corazón la flor del heroismo.

" El niño venía predestinado a los grandes hechos, pero no hay dudas que el ambiente era el mejor fermento para apresurar la madurez del hombre. Añoraban los viejos las hazañas cumplidas en la mocedad sin retorno; vivía en el recuerdo grávido de hechos salientes el nombre de los pilotos audaces, como Villarino, como de la Peña, como Goicoechea, que habían enfilado sus proas por las costas del Sur; más cerca en la mente, mucho más cerca, aquella invasión brasilera arrojada con denuedo, repitiendo la aldea la epopeya porteña de la Reconquista y de la Defensa, y el nombre de los guerrilleros de tierra y de los héroes del mar asomando a los labios de día en día con unción de patria. El párvulo escuchaba atento, absorto, soñador, y cada gesta narrada era como un acicate más para su espíritu, cada recuerdo un ansia renovada de aventura y cada triunfo del hombre sobre el mar como una bandera desplegada ante sus ojos . . . Y pensaba, sólo, que si los ancianos ya creían impracticables nuevas glorias, que si los hombres maduros no visionaban el horizonte de la inmortalidad, era imposible que todos los laureles ya hubieran sido cosechados en las densas selvas del heroísmo humano. Y, oyendo narrar naufragios terribles, ya en el Cantábrico, ya en los mares del Norte, ya en el Golfo de Méjico, ya en las costas de la América Nueva, abiertos sus ojos ante la evocación como si fuera sobre el imponente espectáculo de las olas agolpadas al conjuro de los dioses adversos, soñaba con ser el narrador de sus propias aventuras y acariciaba la idea de que acaso la grandeza de la tierra propia se ampliara un día si tuviera, también, un mar temible, como los que aparecían en las leyendas náuticas, un mar donde el naufragio horrísono tejiera leyenda de universal renombre, un mar hecho a propósito para que él, capitán de alto bordo, pudiera desplegar la más intensa acción salvadora de que hicieran gala los recuerdos marinos.

" Tal el ambiente, tal el elemento psíquico, así debía resultar el hombre: marino por influencia ancestral por tradición de raza, por sugestión colectiva, por necesidad histórica. Es así como huye de su hogar, en botes, a los seis años; a los ocho pretende navegar en pleno océano, en verdadera cáscara de nuez, y sálvale de la muerte un bergantín, a cuyo capitán el rapaz desafía a

una regata. Otras veces, váse por las islas cercanas, desiertas, navega entre sus canales sombríos, duerme bajo los sauzales indígenas, puéblase de raros sueños su mente, se imagina ver pasar las cuatro embarcaciones del primer explorador del Río Negro, piensa que el destino ha de reservarle empresa simil, y regresa a los ocho o diez días, entre el llanto de la madre, las zurras paternas y el aplauso de las gentes del puerto, curtidos hombres del mar que ven en el niño la segura y magnífica realidad del hombre.

o o o

"Y fué Piedra Buena lo que anhelaba ser. La resistencia paterna fué acicate para sus ansias de inmensidad, el amor de la madre doliente hízole presentir la intensidad de otro amor materno, que era como una alborada heroica en América, y a los 15 años de edad le tenemos de grumete en un pailebot comandado por capitán famoso, iniciando el primer viaje por los mares patagónicos, de cuyas olas enormes, de cuyas tempestades frenéticas, playas misteriosas y peñascos enormes se prendó para siempre el corazón del niño. Podrá luego navegar en el mar de las Antillas, recorrer el Golfo de Méjico, conocer los brumosos puertos del norte, extasiarse ante las maravillas de la naturaleza más pródiga, sentir el embeleso de las ciudades que surgen febrilmente y la atracción útil de los talleres industriosos, que la visión del mar austral no se borrará más de sus ojos. Es que había encontrado lo que visionara en sus primeros sueños, y estos no eran engañadores, porque ahí estaba su campo de actividad humanísima, de acción gloriosa: náufragos que salvar, vidas preciosas que arrebatar a la muerte, tesoros de corazón que devolver a los brazos amados. Las madres, las esposas, las novias, los hijos, enviarían desde remotos puertos, desde aldeas no imaginadas, desde ciudades jamás entrevistas, el pensamiento más amoroso, el recuerdo más puro, el beso más santo para el salvador. Luego, va, los héroes y mártires de la nacionalidad argentina, para acoger entre ellos, triunfalmente, al que fuera numen tutelar de la República en la inmensidad de la Patagonia nuestra.

"Dos misiones, así, a cual más alta, desempeñó Piedra Buena en el Sur, en estos mares ,bravios avezados a destruir barcos y abismar preciosas cargas humanas, obedientes al aquilón y rebeldes a admitir el imperio del hombre. Una, la del salvataje, tan grande, tan amplia, que no admite símil, porque hay centenares de hombres y mujeres que le deben la vida, entre 1849 y 1882, en los treinta y cuatro años que median entre el segundo viaje en el "John Davison", cuando en la Isla de los Estados recoge, con peligro de la propia vida, catorce náufragos de un barco alemán y en la Isla Navarino da sepultura a los restos de la expedición del misio-

LICORES
CUSENIER

CURAÇAO DULCE
CURAÇAO EXTRA SECO
"LICOR AMARILLO" CUSENIER
LICOR "LA MAZARINE"
"FREEZOMINT CUSENIER" (Crema de Menta Glacial)
PRUNELLE CUSENIER
CREMA DE CACAO (a la Vainilla)
CHERRY BRANDY

LICORES CUSENIER "DE LUXE"
EN ANFORAS DE MAYOLICA

CREMAS SUPERFINAS

TAN BUENOS COMO LOS IMPORTADOS
Y MUCHO MAS BARATOS

"CUSENIER es garantía de calidad"

"SIGRID"

LA GRAN POMADA ARGENTINA
PARA EL CALZADO

UNICA CON PREMIOS :: EXIJALA

Juan Laterza e Hijo

URUGUAY 349 BUENOS AIRES

AGENTES EN LA PATAGONIA:
S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia

Stein Hermanos

PROVEEDORES MARITIMOS

Balcarce 378 Bs. Aires

nero Gardner, y su último viaje, en la Cabo de Hornos, cuando, también en la Isla de los Estados, arranca a la muerte más angustiosa los náufragos de la barca inglesa "Pactolus", como lo hiciera con las tripulaciones del "Dolfy", del "Trespont", del "Eagle", del "Dr. Hansen", del "Annie Ritchmond" y de muchos otros, sin olvidar el salvataje de su propia tripulación, cuando sobre los peñascos de la Isla de los Estados — ahí debieran levantarle un monumento muchos países, ahí debiera perpetuarse su nombre, porque evitó el final de innúmeras tragedias — cuando sobre esas piedras despedazó el casco del "Espora" y consiguió, a fuerza de ingenio, de voluntad, de energía, que de los restos informes surgiera el legendario "Luisito", pequeño y grande a la vez, que continuaría la trayectoría salvadora. La otra, tan grande en su significación nacionalista como aquella en su significación humana: la de asegurar, por todos los medios, y con éxito incontrastable, la jurisdicción nacional en estas extensiones de la patria: "Hasta aquí llega el dominio de la República Argentina", graba en 1863 en un peñasco de Cabo de Hornos, y esa es verdad histórica y realidad permanente, como aquella otra expresada ante el emisario que al son de diez mil libras esterlinas intenta desalojar de un reducto de avanzada: "Esta isla pertenece a mi país", dice con soberbia el nauta criollo, rechazando la torpe sugestión, propia sólo de quienes no interpretaban el espíritu del hombre que habíase impuesto el deber de asegurar como era cierto que las costas atlánticas pertenecen a la Argentina desde el Río de la Plata hasta la confluencia de los dos océanos, y estaba allí para conseguirlo, soldado de una causa magnífica, corazón valeroso escondido bajo la blusa del lobero, del industrial, del colono, del comerciante, pecho enorme en el que sólo tenían cabida las grandes pasiones, espíritu amplio como la mar misma, ojos avezados a escrutar designios del tiempo más allá del horizonte, marino argentino, orgulloso de su nombre, de su estirpe y de su rol...

o o o

"Fué bueno y fué valiente, honesto y firme, de alma diamantina y corazón transparente como cristal de roca, recio como el escollo que nunca logran abatir las olas y modesto como los héroes antiguos que, lograda la victoria que la patria indicara preciosa a su existencia, volvían a la tarea vulgar sin querer otra recompensa más de aquella que la madre tierra prodigara a su esfuerzo. Ultimo en la hora del reposo, que no tenía satisfacciones para su espíritu ni halagos para su cuerpo, era el primero en la ruda tarea de los largos días y las oscuras noches marineras, y jamás pidió descanso habiendo una tempestad que doblegar o un supremo deber que cumplir: salvar náufragos. ¡Salvar náufragos frente a los acantilados del mar patagónico, único escenario digno para su epopeya!

"Así honró a los suyos y lo admiró el extraño. Un emperador y una reina, rindiéronle el homenaje de su distinción; una sociedad científica, hace brillar sobre el uniforme de teniente coronel de la marina, la medalla de oro que premia la labor geográfica. Y el pueblo saluda al prócer...

"Desde el fortín que levantaron las manos mismas de Biedma, desde cuya torre brilló feliz la mirada del colono al ver cómo avanzaban las naves de Villarino y de la Peña, y cómo rutiló el coraje en las pupilas el día épico ante el invasor bisoño, le vieron cierta vez llegar los suyos, triunfador del mar y de la muerte, entre lágrimas y bendiciones, entre gritos de júbilo y cánticos de amor. Así le volveremos a ver también nosotros, triunfando de la eternidad, para continuar aquí su gesta civilizadora, humana, argentina.

o o o

"Señores:

"Grande como es, todavía no tiene Piedra Buena su historiador, su biógrafo, el narrador de su vida intensa, el evocador de todas sus hazañas, el poeta de la acción humanitaria desplegada por tan hermoso exponente de nuestra estirpe. Pero habrá de venir, no lo dudemos, porque este admirable varón argentino es como un inmenso bloque de mármol, piedra rutilmente que espera al artífice genial que vuelva a darle vida y forma bajo el soplo divino de la evocación, legando a la admiración de las futuras gentes la obra de arte que, como todas las antiguas — y éste es un héreo digno de los versos homéricos o virgilianos — es fiel trasunto de una realidad humana. Habrá de venir, y entonces sabremos con justeza qué espíritu presidió al advenimiento de esta vida, allá sobre las márgenes risueñas del Río Negro, casi al pie del Cerro de la Caballada, desde cuya altura se ven las aguas que marchan gozosas, entre ondulaciones leves, a arrojarse en la profundidad tumultuosa del Océano, como atraídas por un imán eterno, para bullir bajo las quillas, para encresparse al beso de los vientos, para estrellarse contra los peñascos, para abrirse como fauces insaciables ante las proas audaces, y, serenado el impulso del aquilón, para rendirse luego al más fuerte, entonando en su murmullo de olas serenas el cántico al dominador. El nos dirá qué hada acogió amorosa al precioso infante y desentrañará todo el misterio humanísimo de la vida del héroe. Y acaso nos diga: Piedra Buena cierra el ciclo de los marinos guerreros, como Brown, como Buchardo, como Bynon, los de la épica cosecha de laureles, los de las hazañas temerarias, y abre un ciclo nuevo: de él en adelante, hoy en más, los buques de nuestra armada recorrerán los ríos y los mares no llevando la destrucción y la muerte en la boca de sus cañones, sino un mensaje de paz en sus proas, un precepto de civilización en sus nombres, un propósito de progreso en sus itinerarios, un mandato de cultura en sus escalas, y la luminaria de un pensamiento de bien universal en el corazón y en la mente de sus tripulantes.

SANTA CRUZ

También en esta localidad el pueblo rindió su homenaje al comandante Piedra Buena.

El acto de la colocación de la piedra fundamental del monumento al ilustre marino alcanzó contornos extraordinarios.

Pronunciaron elocuentes discursos, siendo muy aplaudidos, el Rev. Padre Torre, el doctor Jaime Brascó Font, doña Margarita viuda de Clemente y el presidente de la Comisión de homenaje, don Juan José Pombo, cuyos párrafos más conceptuosos reproducimos a continuación:

" El pueblo de Santa Cruz cumplirá así con un deber de gratitud al ilustre civilizador y nacionalista que tanto hizo por la grandeza de la patria y la comisión de homenaje, no quiere dejar pasar desapercibida la fecha del centenario de su nacimiento sin tributarle un sencillo pero caluroso homenaje recordatorio. de su obra, vasta y fecunda.

Nació el 24 de agosto de 1833 en el histórico pueblo de Carmen de Patagones. Desde temprana edad, demostró su gran inclinación por la navegación, y en cuanto sus condiciones físicas y la oportunidad se lo permitió, embarcóse en un pequeño buque ballenero, ávido de explorar el mar inconmensurable y bravío.



Parte de la concurrencia en el acto de la inauguración del monumento a Piedra Buena en Santa Cruz (Foto: N. Baró).

" Hombre de gran corazón y temple acerado, verdadero lobo de mar, de una voluntad inquebrantable, fueron sus comienzos los de un hábil piloto, más tarde y con barcos de su propiedad se convirtió en solitario navegante y por último, en mérito a su valentía y pericia el Gobierno de la Nación le confió el comando de una nave de guerra.

" Conocedor profundo de los mares australes, arrojado, intrépido, expuso a cada momento su vida para salvar la de sus semejantes, actuó en infinidad de naufragios con desprecio de los más furiosos temporales y, cuéntase por centenares los hombres que salvó de una muerte trágica, que le valió altas recompensas del gobierno y soberanos extranjeros, entre los que mencionaré a los de Gran Bretaña, por no citar otros.

" Santa Cruz cuenta entre sus pobladores con alguno de ellos que conocieron personalmente al preclaro marino, uno de ellos don Saturnino García y el jefe de una numerosa familia don Maximiliano Clemente, fallecido, fué salvado por Piedra Buena cuando ya había perdido sus esperanzas de salvación; el señor García y la esposa del señor Clemente, serán honrados en mérito a ello con el padrinazgo de la piedra fundamental.

" Fué en atención a sus revelantes condiciones de abnegado marino que más de una vez el gobierno le ordenara poner proa al barco de su comando rumbo a nuestro puerto, con la sagrada misión de afirmar el dominio de los vastos territorios del Sud, en horas de inminente peligro para la soberanía.

" El fué el primero que tuvo la gloria de hacer flamear en este pedazo de la Patria la inmaculada enseña nacional y quien echara las bases de nuestro pueblo, aquí en nuestro puerto estableció su fondeadero oficial y en la isla Pavón fundó la primera población.

" Testimonio de su espíritu visionario y progresista, son los innumerables pueblos que, incorporándose al concierto de la Nación crecen y se multiplican en estas regiones consideradas otrora inhospitalarias y en las que un puñado de argentinos y extranjeros luchando a brazo partido con la abrupta naturaleza han labrado o labran su porvenir.

" Tierras malditas así llamadas por más de un inconstante o decepcionado, amigo de la fortuna fácil, tierras mil veces benditas así las llamo yo, tierras de promisión que sólo esperan el capital y el hombre de férrea voluntad que, empuñando el barreno o la piqueta la hiera para brindarle en incontenible sangría a un emporio de riquezas para bienestar de ellos y engrandecimiento de la Nación.

" Noble pueblo de Santa Cruz, en esta hora incierta y de dura prueba a que nos tiene sometida la humanidad; arriba esos corazones; levantemos bien alta la frente y con la mirada fija en el porvenir, con el ejemplo del tesón y la constancia del inmortal Piedra Buena por

IMPRENTA KIDD
FUNDADA EN 1873
ANEXO: PAPELERIA COMERCIAL
RECONQUISTA 274 - U. T. 33 - AV 0272 - BS. AIRES
IMPRESOS COMERCIALES - CATALOGOS - MEMORIAS - FOLLETOS - LIBROS EN BLANCO
CLICHES - DIBUJOS - SELLOS DE GOMA - DIPLOMAS - CARNETS - LITOGRAFIA Y TIMBRADOS
UTILES DE ESCRITORIO

norte; luchemos hasta triunfar, y perpetuemos en el bronce o el granito la figura adusta del gran marino, para ejemplo de la posteridad."

o o o

PUERTO DESEADO

Conceptos del diario "El Sur":

"La historia y la posteridad han cumplido su acción reivindicadora con el viejo y esforzado marino a quien fueran tan familiares las costas patagónicas cuando estas regiones eran un desierto y se discutían por vías diplomáticas los derechos argentinos en ellas.

"Una mano justiciera ha aventado el polvo que los años iban acumulando sobre el pasado, y el presente ha respondido con espontáneo y agradecido reconocimiento rindiendo culto a la memoria del capitán Luis Piedra Buena, héroe de la paz, que tantos merecimientos tiene acreditados con su tesonera acción, que de propia y personal merece calificarse en defensa de estos territorios que si son hoy argentinos se lo deben agradecer en buena parte a él.

"La bandera nacional de su arcaica nave siempre presente en estos mares y la energía de su resistencia a reconocer las intromisiones extranjeras han constituído la protección más eficaz del derecho argentino contra las ambiciones que despertaron los territorios sureños con ausencia en aquella época de nacionalismo indiscutible y tan lejanos del centralismo porteño. Fué una verdadera cruzada sostenida por mucho tiempo en los mares australes, en estas regiones entonces ,inhospitalarias huérfanas de todas las comodidades que fué introduciendo poco á poco la civilización y careciendo a veces de los elementos más necesarios. Así, mientras afirmaba definitivamente la soberanía nacional en estos territorios cuyo valor económico aun no preveían los estadistas de la época, Piedra Buena, más identificado con ellos, los analizaba con espíritu práctico y sospechaba ya lo que podían llegar a significar en el futuro, porque Piedra Buena fué también en cierto modo un precursor de los pionners patagónicos.



Doña Margarita Vda. de Maximiliano Clemente, haciendo uso de la palabra durante la inauguración del monumento a Piedra Buena, en Santa Cruz (Foto: N. Baró).

"El jueves, día en que se cumplió el centenario de su nacimiento, su memoria ha sido honrada en las poblaciones sureñas con los primeros actos recordatorios de homenaje que se repetirán ahora todos los años en dicha fecha. El P. Ejecutivo como un acto de justicia rendida a sus merecimientos lo decretó feriado para los territorios del Sur.

"El gobernador, señor Gregores se trasladó en ese día a Paso Ibáñez, población que en adelante llevará el nombre del esforzado marino, y en Santa Cruz y en Río Gallegos se le erigirán monumentos. La memoria de Piedra Buena ocupará así el lugar que le corresponde en el recuerdo y la veneración de las futuras y pujantes generaciones argentinas de la Patagonia que son en parte su obra.

"Desde estas columnas le rendimos el tributo de respeto y admiración a que son acreedores los hombres de su temple.

COGNAC
OTARD-DUPUY
LA GRAN MARCA FRANCESA

Crónica de los Territorios

CHUBUT

Trelew

Nuevo Secretario de la Gobernación. — Procedente de la Capital Federal, ha llegado a ésta el señor Julián J. Guarrochena, nombrado para ocupar la Secretaría de la Gobernación del Chubut, habiéndose hecho ya cargo de su puesto.

o o o

Enlace. — El día 9 de Septiembre fué consagrado el enlace de la simpática señorita Bárbara Krebs con el señor Manuel C. Monteserín.



o o o

Festejos 20 Septiembre. — Como todos los años, los festejos organizados por la Sociedad Italiana de Socorros Mutuos de la localidad, se han visto coronados con el mayor de los éxitos. Tanto la kermesse como los diferentes bailes realizados han estado muy concurridos, notándose en ellos la presencia de numerosas familias de los pueblos vecinos.

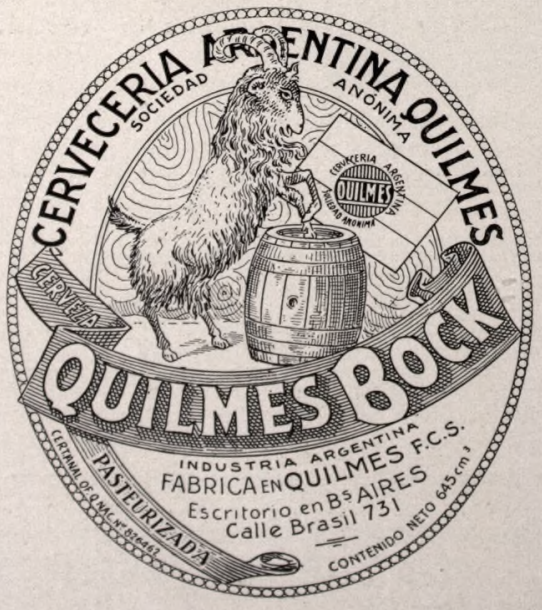
o o o

Fallecimiento. — Después de una penosa enfermedad, dejó de existir en esta localidad la señora Angela M. de Casado, quien desde hace años estaba radicada en el vecino pueblo de Dolavon. Sus restos fueron trasladados a dicho punto, habiendo sido acompañada hasta su última morada por numeroso público, que testimonió en esta forma, el aprecio y simpatía que la extinta supo granjearse durante su permanencia entre nosotros.



o o o

Don Estanislao Eliseguí. — El día 1º de sep-



La Mejor Cerveza Negra

tiembre, y después de sufrir las alternativas de una cruel y prolongada dolencia, falleció en Trelew este antiguo y apreciado vecino.

El traslado de sus restos hasta la necrópolis local, constituyó una elocuente manifestación de duelo, que puso de relieve las simpatías que había sabido granjearse el extinto.

o o o

Colegio "San David". — Conmemorando la fundación del colegio inglés "San David", se realizó el 5 de septiembre, en los salones del mismo, una hermosa y brillante reunión familiar, a la que concurrieron numerosas y selectas familias, invitadas por su Director, señor Gregorio S. Dean.

o o o

Comodoro Rivadavia .

Edificio de la Asociación Española de Socorros Mutuos.—Se ha dado comienzo a la construcción del nuevo edificio de esta institución, bajo la dirección del conocido arquitecto señor Luis Gazín, quien ha demostrado su reconocida capacidad en la construcción del Teatro Cine Español edificio Municipal y Hotel Touring Club de Trelew.

Esta obra constituye un importante adelanto edilicio para la localidad y llena una sentida necesidad entre la vasta colonia española que con empeño digno de todo aplauso y bajo la firme y decidida administración de su actual C. D. han sabido colocar a la entidad entre las más poderosas e importantes de la Patagonia.

El gran edificio, de cuyo proyecto es autor también el señor Luis Gazín, contará con amplias dependencias, aparte de su salón teatro, estando su construcción a cargo del señor G. Trevisán lo que, teniendo en cuenta su reconocida capacidad es una garantía para la buena terminación de este importante edificio.

En otro lugar de la revista publicamos una fotografía de los planos del nuevo edificio.



Trelew. — Sra. Concepción R. M. de La Madrid y sus hijitos Abel y Raúl. - (Foto Neuman).

o o o

Inauguración del edificio del club "Diadema". — Un brillante acontecimiento social fué la fiesta organizada con motivo de la entrega a su Comisión

RESERVADO PARA
Tailhade y Cía.
Impresiones * Utiles de Escritorio
Libros Comerciales
* * * * *
CANGALLO 445 BUENOS AIRES

VERMOUTH CUSENIER



UN PRODUCTO INSUPERABLE
elaborado con vino escogido y plantas aromáticas seleccionadas
El aperitivo clásico
"CUSENIER es garantía de calidad"

MEINCKE & Cia.
Alm. Brown 1434 Buenos Aires
VENDEMOS
ARTICULOS NAVALES
DESDE HACE 83 AÑOS

Directiva del nuevo edificio del Club "Diadema".

El día 26 de agosto ppdo. la Compañía Diadema Argentina, que construyó especialmente este edificio para su club social, hizo entrega de él a las autoridades del mismo, organizándose con tal motivo un extenso y divertido programa de fiestas.

Como primer número fué ejecutado y cantado el Himno Nacional Argentino, pronunciando a continuación el señor Administrador de la Compañía don A. van der Heiden, un brillante discurso declarando oficialmente inaugurado el edificio y poniendo en posesión de él a las autoridades del club. Agradeció en nombre de la institución el señor J. F. M. ter Ellen. en su carácter de presidente, quien con palabras elocuentes agradeció la donación significando la importante obra cultural que la institución está llamada a desempeñar dentro de la vida diaria del campamento.

Siguió en el uso de la palabra el señor Comisario de Policía, que en nombre y representación del señor Gobernador del Territorio, a quien excusó por no haber podido concurrir debido a deberes propios de su cargo, felicitó a los dirigentes por el éxito alcanzado con la inauguración de la nueva sede social.

El programa de festejos se desarrolló íntegramente, mereciendo destacarse el número de canto y piano a cargo de la señora Karstel de Reimering; las canciones criollas a cargo del señor A. H. Millar; y el conjunto de bataclán "The Tiller Girls" constituído por caballeros del lugar. Como número fuera de programa y a pedido de la selecta concurrencia, la señorita Maruja Muruzeta recitó "Muñequita limeña", cosechando numerosos aplausos.

Cumplido el programa de festejos, la concurrencia se dedicó a la danza, dentro de un ambiente lleno de animación y alegría que no decayó un solo momento, hasta la llegada del alba del nuevo día.



Trelew. — Equipo del "Independiente F. C.", que acaba de clasificarse invicto campeón de 1ª división de la Asociación Deportiva del Chubut. - (Foto Neuman).

o o o

SANTA CRUZ

Puerto Deseado

Fallecimiento.—El día 27 de agosto próximo pasado falleció







en ésta, el señor Cruz Zabalza y Redín, meritorio empleado de nuestra sucursal en dicha localidad. El deceso ocurrió inesperadamente a consecuencia de una violenta intoxicación, contra la que nada lograron los recursos de ciencia ni los solícitos cuidados que se le prodigaron. Así, el destino tronchó una vida joven, pues el extinto apenas contaba 26 años.

El acompañamiento del féretro hasta la iglesia donde fué rezada una misa de cuerpo presente y practicados los oficios del ritual, puso de relieve la general estimación de que gozaba el extinto.

En la necrópolis, hicieron uso de la palabra, en nombre de sus amigos y compañeros de labor, los señores Vicente Martínez Martín y Cesáreo Pérez J. quienes enaltecieron las virtudes del extinto y reflejaron con emocionantes frases el dolor causado por su desaparición.

o o o

Escuela Nacional. — Con los últimos vapores llegaron a esta localidad los señores maestros que forman el personal docente de la escuela nacional, los cuales se hallaban en el Norte, gozando de sus bien ganadas vacaciones.

Es grato constatar que la iniciación de los cursos se realizó puntualmente y que todos los grados comenzaron a funcionar bajo la dirección de los profesores titulares. La inscripción de alumnos aumenta notablemente cada año, sobrepasando ya el número de 330, que reciben instrucción en dos turnos de mañana y tarde.



El empleado de nuestra sucursal en Pto. Deseado, Cruz Zabalza y Redín, fallecido recientemente. (Foto: Casari).

o o o

Traslado. — Con motivo de haber sido trasladado para ejercer la Dirección de la Escuela Nacional de Río Grande (Tierra del Fuego), recibió muchas felicitaciones el señor Pablo Imboden, distinguido educador que en los años pasados entre nosotros, supo granjearse la estimación de todo el vecindario por sus relevantes dotes personales y su activa participación en la vida social y cultural de nuestro pueblo.

o o o

Edmundo Pablo Marquant.—Hondo sentimiento de pesar ha causado en ésta el inesperado fallecimiento de don Edmundo Pablo Marquant, director de nuestro estimado colega "El Pueblo" de esta localidad.

Era el extinto, joven aun, uno de esos hombres poco comunes que sin apartarse jamás de la senda recta, fincan en las más nobles actividades la razón de su existencia.

El periodismo, cuando se lo ejerce como lo hacía Marquant, por vocación, por idealismo, se convierte en un apostolado que solamente pueden

(Continúa en la pág. 55).

Ricardo A. Fisch
y
Armando Braun Menéndez
ABOGADOS

San Martín 50
U. T. 33 Av. 1251 - 7425

COD. USED A. B. C. 5a. Edit.
Dirección Telegráfica FIBRA

Estudios correspondientes en
LONDRES
SANTIAGO DE CHILE
PUNTA ARENAS

Dr. Eduardo Braun Menéndez
Médico de Electrocardiografía del
INSTITUTO MUNICIPAL DE RADIOLOGIA

Médico del Hospital RAMOS MEJIA
(Cátedra de Clínica Médica del Profesor Bullrich)

Consultorio:
Ayacucho N.° 1064

PEDIR HORA POR TELEFONO
U. T. 44 - 7399

COSAS DEL CINE

por REMIS

A fin de satisfacer el interés de los que deseen conocer datos biográficos, direcciones y otras noticias referentes a las estrellas cinematográficas, como así también todo lo que se relaciona con las cosas del cine, REMIS se dedicará en esta página, a contestar las consultas que se formulen en tal sentido. La correspondencia deberá dirigirse a la dirección de esta revista.



Joan Blondell, la encantadora estrella de First National.



Nancy Carroll en una escena del film Paramount, "La Farra del Sábado", uno de los últimos estrenos.

ALGO SOBRE JOAN BLONDELL

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL).

Joan Blondell es una artista completa. Sabe bailar, actuar y tiene muy linda voz. Esto tendrán oportunidad de comprobarlo los lectores cuando la vean en la película "Vampiresas de 1933".

Apareció por primera vez en el teatro a la edad de 6 meses. Los artistas de la compañía de los padres de Joan le pusieron el sobre nombre de "Pimpollo" y así la llaman las hasta la fecha sus amistades más íntimas. Su nombre verdadero es Rose Joan Blondell. Viajó por todas partes de Europa y por las ciudades de Norte América. Debutó en la pantalla hace tres años. Salió de los teatros de Broadway al mismo tiempo que James Gagney, que es su amigo inseparable. Los dos hicieron su primer papel para la Warner y fueron inmediatamente contratados. Ella dice, que su gran amor ha sido George Barner. Lo conoció cuando trabajaba en la película "Gente viva". El era el encargado de las cámaras en esa película y se enamoraron a primera vista.

Joan Blondell produce sorpresa a quienes la tratan. Cuando uno la ve en la pantalla cree que debe tener un carácter endiabladamente vivo y pícaro. Pero se equivoca, es una mujer sumamente sensata. La mayor ambición de Joan es tener dos hijos. Una mujer y un varón, dice, que es lo único que le falta para ser sumamente feliz.

o o o

LA SOMBRA DE PANCHO VILLA

La Columbia tiene la muy grata oportunidad de presentar a los pueblos de habla hispana "La Sombra de Pancho Villa", parlante en español que pinta interesantes episodios en la vida del famoso guerrillero mejicano. Miguel Contreras Torres, su director y productor, ha sabido colorear el relato con muchos rasgos de humor y de filosofía criollas, y con esto queremos decir de toda Iberoamérica. Es por eso quizá la primera película de sabor netamente hispano americano, en la cual, sin embargo, se distinguen los rastros de la heroica herencia racial. En México la película ha sido recibida con inusitado entusiasmo, y bien se lo merece. Un escritor hispano dice de ella que "exalta todos los matices románticos y las virtudes heroicas de una raza". En ella se escuchan el fragor de los combates en vigoroso contraste con la dulce melancolía de las canciones mejicanas.

¡Las canciones mejicanas! ¡Allí las oímos cantadas

en el medio en que surgieron, en el vivaque; "Adelita", "Valentina", canciones que acompasaron la marcha de los bravos guerreros de ambos bandos! ¡Un pueblo que lucha y canta; mezcla de empuje del conquistador y de la impasibilidad del indio, el mejicano es valeroso y fatalista y marcha a la muerte con una canción a flor de labio!

¡El dulce idilio, la risible humorada, el gesto heroico, la tragedia asoladora... mezcladas hábilmente y de las cuales Contreras Torres ha sabido moldear en el celuloide el alma de una raza!

o o o

KATHARINE HEPBURN ES LA HEROINA DE 'HACIA LAS ALTURAS'

Jamás Hollywood fué conquistada en menor tiempo y en forma tan efectiva como cuando irrumpió en la mágica ciudad una joven actriz de las tablas llamada Katharine Hepburn. Bastóle una sola película para que su nombre hasta entonces desconocido en los anales de la cinematografía adquiriese un esplendor que muchos "astros" aun no han logrado tras largos años de labor. Y Katharine Hepburn, la desconocida actriz de las tablas, consiguió igualar en "Doble Sacrificio" la interpretación notable del gran John Barrymore.



Rosita Moreno, cuyo debut en un escenario de Buenos Aires se anuncia para muy en breve.

Katharine Hepburn, ha filmado ya, en un período no mayor de seis meses, tres películas para los estudios R. K. O. (Radio Pictures): "Hacia las alturas", "Mañana de Gloria" y "Mujercita".

La primera de ellas, "Hacia las alturas", cuenta a Katharine Hepburn como principal figura del reparto, en la vigorosa encarnación de una mujer moderna, libre de prejuicios, eje de una historia dramática basada en la obra teatral de Zoe Akins, y que refleja, en realidad, parte de la vida agitada e inquieta de la célebre estrella.

"Hacia las alturas", que el programa Max Glucksmann anuncia para dentro de breves días, fué dirigida por Dorothy Arzner, e incluye en su reparto los nombres de Colin Clive, Billie Burke, Ralph Forbes, Helen Chandler y Jack La Rue.

o o o

NOTICIAS DE ACTUALIDAD

Toshia Mori, la japonesita que con tanto éxito hizo su debut en "El amargo te del Gral. Yen", ha sido contratada para otra interesante caracterización en "La furia de la selva". Mori fué un verdadero descubrimiento de Frank Capra, Columbia.

o o o

Otra vez **Catalina Bárcena** y **Gregorio Martínez Sierra** han compartido los honores en una nueva creación cinematográfica: "Una viuda romántica".

Gilbert Roland, que alterna entre las producciones hispanas y las habladas en inglés, aparece en el papel principal masculino.

El argumento presenta las románticas aventuras de una viudita, joven y encantadora, que se enamora de un apuesto novelista antes de conocerlo.

La película fué dirigida por Louis King, para la Fox Films.

o o o

James Dunn y **Sally Eilers,** aparecen en "Suerte de marino", la cuarta película que protagonizan conjuntamente para la Fox. En el reparto los secundan Sammy Cohen, Frank Moran y el nuevo actor Victor Jory. Racul Walsh dirigió esta película, en la que abundan situaciones deliciosamente cómicas dando oportunidad de esta manera para demostrar su versatilidad a la simpática pareja.

o o o

Después de "La Amarga Victoria", el notable Lionel decidió entregarse a un breve descanso. Lo decimos breve, porque el veterano "astro" está dotado de un espíritu dinámico insospechado en un hombre de su edad. El programa Max Glücksmann fué informado desde los estudios R. K. O., que Lionel está filmando "The Doctor", película en la que interviene una diminuta "estrella": Miss May Dormer, que se enfrentó con la cámara a los ¡seis días de edad! Los demás intérpretes son ya un poco más creciditos: Dorothy Jordan, Joel McCrea, Frances Dee y David Landau.

MODAS, POR ROMECA





Bonito motivo para almohadones, cortinas, carpetas, manteles, etc., ejecutado en broderie Richelieu y Plumetis en gruesa tela de hilo. En ángulo, una ilustración que indica perfectamente la manera de ejecutar broderie al plumetis.



Las lectoras que tengan alguna duda pueden dirigirse en consulta a la dirección de esta revista. ROMECA dará las informaciones que se le soliciten, respecto de las especialidades a que se dedica en esta página.



1. — Elegante vestido confeccionado en "Marrocain" de lana, color Blue. Los godets de la pollera salen de unos recortes desde las caderas. Cuerpo ajustado al talle, abotonadura en bies. Botones de metal.

2. — Este sencillo vestido, está confeccionado en "Duvetina" color gris. Cuello redondo con una corbata estilo Lavalliere.

3. — Este elegante vestido en reps de lana color azul, lleva un original cuello cruzado adelante con dos botones.

4. — Elegante vestido color marrón, en fina tela de lana. Pollera cortada en forma. Cuello chapeado.

5. — Original vestido en dos tonos (marrón - beige o gris - blue). El cuerpo está cortado en forma de corselete terminado en la parte delantera en puntas. Corbata de piel e imitación anudado al cuello.

Pida en la ANONIMA los materiales para confeccionar los trabajos que se publican.

CONSERVAS

ARMOUR
"VERIBEST"

APETITOSAS-ECONOMICAS-SALUDABLES

Hay una apetitosa variedad de manjares Armour que le evitarán interrogantes angustiosos cuando el apetito de los suyos ataque a horas intempestivas. Tenga a mano varias latitas de productos Armour "Veribest" entre los que recomendamos especialmente las Salchichas de Viena, Lengüitas de Cordero y Corned Beef.



FRIGORIFICO
ARMOUR
DE LA PLATA

Comprar barato significa adquirir la mejor calidad y peso exacto al precio mas bajo. — Por eso debe Vd. comprar en la Anónima

---



CONFECCIONES

CHAMI

BATONES
KIMONOS
VESTIDOS
TRAJECITOS
VESTIDITOS
ROPA BLANCA

MOIS CHAMI
ALSINA 724
Buenos Aires

Pídalas en la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

BIZCOCHOS CANALE

Insubstituibles para el te
Ideales para niños

CRONICAS DE LOS TERRITORIOS

(Continuación de la pág. 49)

tomar a su cargo los espíritus dinámicos, las inteligencias esclarecidas, los corazones sanos, los caracteres fuertes, los sentimientos nobles y justos. Ahí están las columnas de "El Pueblo" diciéndonos elocuentemente lo que era su digno director. Desde ellas ha predicado constantemente el bien, defendiendo las causas justas, estudiando los problemas que afectan a la Patagonia, aplaudiendo a quienes lo merecían o atacando, con altura siempre, todo aquello que no significara rectitud o fuera un obstáculo para el progreso de su pueblo por el que tanto luchó.

Dotado de un extraordinario espíritu dinámico, su nombre está asociado a toda cuanta iniciativa o actividad importante se relaciona con la vida de Santa Cruz en todos sus órdenes.

Así, pues, la Patagonia ha perdido a uno de sus mejores hombres por lo que no es de extrañar que gozara de generales simpatías, puestas elocuentemente de manifiesto en el acto de la inhumación de sus restos en la necrópolis de la localidad, a la que llegó el fúnebre acompañamiento conduciendo a pulso el féretro después de haberse oficiado una misa de cuerpo presente en la iglesia parroquial.

Momentos antes de ser sepultados los restos, éstos fueron despedidos en sentidas frases por el Reverendo Padre Federico Torre y por el señor Máximo Martínez de Aguirre.

El Rdo. Padre Federico Torre dijo:

" Mis buenas almas cristianas:

" Tenemos ante nuestros ojos el cadáver del que fué don Edmundo Marquant y que ayer todavía en estas mismas horas, dedicaba sus energías en los trabajos de su imprenta.

" Era un hombre alto de imponente presencia, y parecía gozar de buena salud, y ahora... he aquí el cuerpo del señor Edmundo Marquant, encerrado tristemente entre cuatro tablas en punto a ser bajado a esta fosa y entregado a la madre tierra.

" Ha caído el robusto roble bajo cuya sombra, hasta ayer a tardes horas descansaba tranquila, una estimada e inteligente señora y el pequeño hijito.

" Se ha puesto inmóvil y rígida aquella ilustrada mano, que en las páginas del periódico local "El Pueblo" defendió siempre con cariño los intereses de nuestra querida Patagonia.

" Ya se halla imposibilitada aquella lengua que había manifestado su firme voluntad de conducir por rectitud una parte de esa juventud que va como los corderillos descarriados apartándose del buen camino y se hallaba dispuesto a hacer esta campaña llevado por el cariñoso interés que siempre tuvo a este querido pueblo.

" Ha desaparecido pues, un alma buena como una exaltación de una manera tan repentina, que todos nosotros quedamos sumamente impresionados.

" ¡Conceda Dios paz eterna a su alma!

" Mas... un aviso muy saludable es este sensible fallecimiento, mis buenas almas cristianas.

" ¡Estad preparados, nos dicen las Sagradas Escrituras, estad preparados porque la hora en la cual vosotros no penséis vendrá el Hijo del Hombre, es decir, os sorprenderá la muerte!

" El cuerpo que está por descender a esta fosa, nos recuerda palpablemente la verdad sacrosanta salida de los labios de nuestro Señor Jesucristo... y con muy seria reflexión veamos de estar preparados a dar cuenta de nuestra vida en cualquier momento que Dios a su juicio nos llame.

"Requien eternan dona es domine et lux perpetua."

o o o

Río Gallegos

Sociedad Española de S. M. — Siguiendo la tradicional costumbre, la colectividad española de esta capital aprestóse a festejar el nuevo aniversario de la fundación de la primera Sociedad Española de Socorros Mutuos, establecida en la República Argentina.

Con tal motivo, la Comisión Directiva de la Sociedad Mutualista en ésta organizó un baile familiar, que se llevó a cabo en sus amplios y lujosos salones, al que concurrieron numerosas familias de nuestra sociedad, desarrollándose un selecto programa musical, que fué bien aprovechado por nuestros aficionados a la danza.

En el transcurso del baile la concurrencia fué muy agasajada por parte de los miembros que componían la Comisión, retirándose en las primeras horas del día siguiente, muy bien impresionados de la fiesta.

Fueron especialmente invitados a este acto, el señor Gobernador del Territorio, Jefe de Policía, Juez Letrado, Presidente de la Municipalidad, Cuerpo Consular, Presidentes de las Sociedades Mutualistas, demás autoridades nacionales, funcionarios locales y presidentes de las sociedades sociales de ésta.

o o o

Aniversario de la Independencia de Chile. — Con el entusiasmo de que siempre hicieron gala, la colectividad chilena de esta Capital, festejó jubilosamente el nuevo aniversario de su emancipación nacional.

Cumplidamente se realizó el vasto programa de festejos que la comisión organizadora había trazado para conmemorar la magna fecha de su país, habiéndose adherido entusiastamente la afición deportiva local, para realzar la labor de los tesoneros hijos de Chile, quienes siempre se esfuerzan en honrar el grato recuerdo, uniéndose para obtener el mayor brillo posible en ocasiones como la que describimos.

Además de los disparos de bombas habituales, organizaron un torneo deportivo, que se llevó a cabo en la calle Roca y cancha del Deportivo Hispano Americano, desarrollándose todas las pruebas dentro de un marco de corrección muy plausible.

El broche de oro de los festejos lo constituyó el gran baile familiar que se efectuó en los amplios salones del Cine-Teatro Colón, el cual a pesar de las muchas comodidades de que dispone, se vió completamente atestado de público, contando con la asistencia de destacadas familias de nuestra sociedad, que alegremente se asociaron a la fiesta.

En el transcurso del baile, la comisión organizadora atendió gentilmente a los concurrentes, quienes se retiraron muy bien impresionados del ambiente que reinó durante su desarrollo.

"LA EUROPEA"

ESTABLECIMIENTO MODELO

MOLINO HARINERO

Fábrica de Pastas Alimenticias

SEMOLERIA a ALTA
—— MOLIENDA ——

La primera en Sud America

SEMOLA DE TRIGO CANDEAL, TRIGO Y MAIZ PISADO, HARINA DE MAIZ.



Fideos y Moñitos de Pura Sémola

EXIJAN NUESTRA MARCA

Productos de Alta Calidad

USANNA & GERINO

2377 - CONSTITUCION - 2377

BUENOS AIRES

Unión Telef. 6840, Buen Orden

Cooperativa Telef. 798, Sud

DE COMODORO RIVADAVIA

Club Social DIADEMA

INAUGURACION DE SU NUEVO EDIFICIO



El Administrador de la Diadema Argentina S. A. de Petroleo y miembros de la Comisión Directiva del Club Social del mismo nombre

• • •



Vista parcial de la concurrencia a la fiesta organizada por el Club Social y Deportivo Diadema con motivo de la inauguración de su nuevo edificio.

• • •



Otra parte de la selecta concurrencia al acto de la inauguración realizado el 26 de Agosto último.

Fotos Polt

NOTAS GRAFICAS DE ACTUALIDAD



C. RIVADAVIA.- Señoritas de: Ibarguren, Insua, Ciolfi, Cura, y Salvatore, de la sociedad local.

Foto Ramos

• • •



JARAMILLO.- Don Guillermo Bain y familia con el sub-comisario don Roberto D. Olivera en la Estancia La Josefina.

• • •



C. RIVADAVIA.- Niños que tomaron la primera Comunión el día que se efectuó en el Colegio Salesiano de Y. P. F. la fiesta del Rev. Padre D. N. Perez.

Foto Busto

SU FORTUNA
EN UN 43
DE
20 - 25 - 30 Y 35 cts.
GRANDES SORTEOS MENSUALES EN EFECTIVO
GUARDE LOS BONOS NUMERADOS

Fontanares

SU GRAN COMPAÑERO



30 Cts.
DOS CALIBRES, UNA CALIDAD

Proteja su salud y provea su despensa con los artículos alimenticios que ofrece la Anónima. Son de la mejor calidad y siempre frescos.

VERMOUTH HENZI

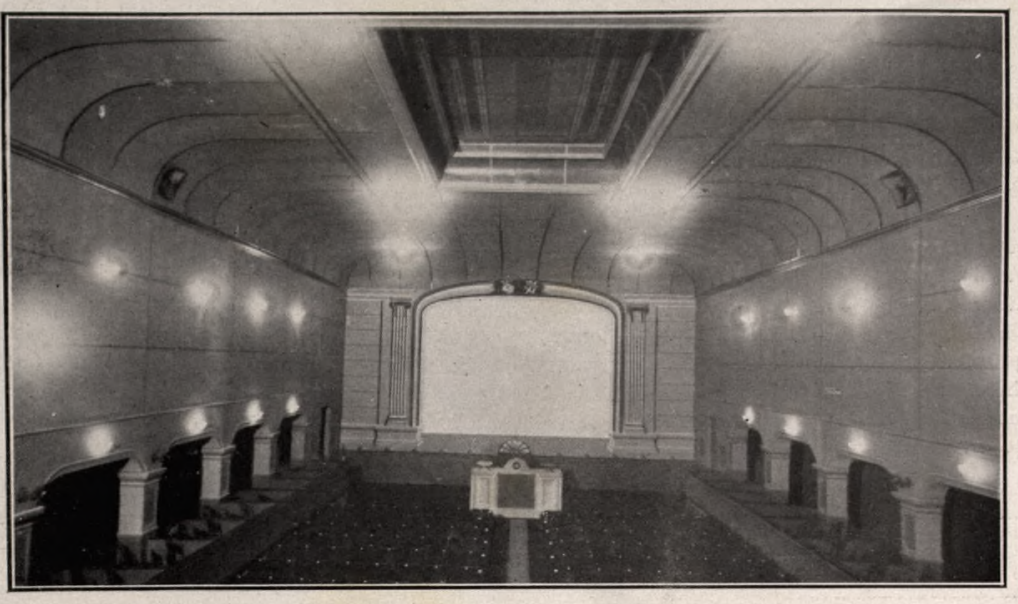
Esto sí es Vermouth!



EL SALON TEATRO VERDI, DE TRELEW

EL salón teatro Verdi de esta localidad, del cual es propietaria la Sociedad Italiana de Socorros Mutuos, prestigiosa institución de asistencia social, no cabe duda que constituye uno de los más valiosos aportes al adelanto edilicio de Trelew.

Por la nota gráfica que ilustra esta página podrá el lector apreciar las líneas que como característica principal destacan el conjunto armónico del interior de la sala, en un ambiente amable y dentro de un marco de exquisita sencillez.



Una vista de la hermosa sala.

En todo lo que es su interior está revestido con **"Celotex"**, material que se lo está usando con muy buenos resultados. Se trata de una madera aislante hecha en tablas rígidas y de gran resistencia. Sus características destacadas son las de hacer abrigados en invierno y frescos en verano, los interiores de las construcciones en que se lo emplea. Se presta asimismo con suma facilidad a los motivos decorativos. En el caso que ahora nos ocupa ha quedado demostrado que la acústica de la sala de espectáculos resulta notablemente favorecida, ofreciendo mayores ventajas que cualquiera otro de los materiales conocidos.

Solicítelas en los mostradores de la Soc. Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

Pinturas OLSINA al agua lavable

todos los colores



Adhieren á cualquier material dejando las paredes hermosas y sanas cuestan poco duran mucho.

MERCADO DE LANAS

Bajo los mejores auspicios, y en esta oportunidad confirmados no sólo por la demostración de interés que lógicamente despiertan las primeras operaciones en lanas nuevas, sino también por una mejora apreciable en los precios, se han concertado ya algunos negocios en el textil de la zafra 1933 - 34.

A través de esas operaciones, que hasta ahora establecen alzas de 25 a 35 por ciento sobre los promedios obtenidos en la cosecha pasada, se observa una marcada preferencia tanto de parte de los exportadores como industriales y negociantes locales, por todo lo que sea de buena finura, es decir, lanas finas y cruzas finas y medianas. También los precios de las lanas gruesas de la provincia de Buenos Aires han mejorado, pero no en la proporción de aquéllas.

A base de pura lógica: por la forma de terminar una cosecha y empezar una nueva, por la absorción total de los remanentes que de muchos años atrás pesaban en nuestra plaza, por el interés con que se han desarrollado y se desarrollan en estos momentos los remates de Londres, por la marcada tendencia de todos los negociantes e industriales a invertir capitales en productos, particularmente en lanas — donde el fantasma de la superproducción no puede aparecer, ya que lo que se produce no lo regula de un año para el otro el hombre, sino la naturaleza — y sobre todo, por la influencia sólo pequeña y muy relativa que puede tener el encarecimiento de la vida una revalorización mucho mayor de este producto (por ejemplo un traje masculino supone la utilización de 4 a 6 kilos de lana sucia, nada más) hace suponer con buen fundamento que en los precios hay margen para afirmarse y mejorar.

Es bajo esta impresión, de fundado optimismo, que se inicia una nueva zafra.

Lo que compra Vd. en la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, es siempre la mejor calidad cedida honestamente a precios bajos.

FERRUM

INDUSTRIA ARGENTINA DE METALES S. A.

DURASMALT SAF

ENLOZADO EN GENERAL



DURAFER SAF

GALVANIZADO Y ESTAÑADO

Enlozado reforzado marca "Bull-Dog"

ARTICULOS DE ALUMINIO PURO

DURALMINO

Forme su equipo de cocina con artículos de estas marcas
SON SUPERIORES

Bañaderas y Lavatorios de hierro fundido enlozado

CALLE ESPAÑA 402-600 U.T. 22 Avellaneda 8021-22 AVELLANEDA - F. C. S.